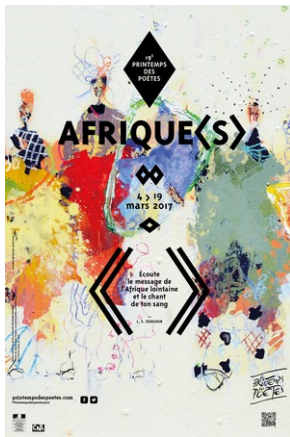




# 19e Printemps des Poètes 4 au 19 mars 2017 AFRIQUE(S)

Le Printemps des Poètes  
Bibliothèque de l'Arsenal  
1 rue de Sully - 75004 Paris  
01 53 800 800  
[printempsdespoetes.com](http://printempsdespoetes.com)



Ce 19e Printemps des poètes invite à explorer le continent largement et injustement méconnu de la poésie africaine francophone. Si les voix majeures de Senghor, U Tam'si ou Kateb Yacine par exemple, ont trouvé ici l'écho qu'elles méritent, tout ou presque reste à découvrir de l'intense production poétique africaine, notamment celle, subsaharienne, qui caractérisée par une oralité native, tributaire de la tradition des griots et nourrie par ailleurs des poésies d'Europe, offre des chemins neufs sur les terres du poème. Parole libérée, rythmes imprévus, puissance des symboles et persistance du mythe: écoutons le chant multiple des Afriques, du Nord et du Sud.

Il va de soi que cette exploration ne peut ignorer les voix de la diaspora africaine des Antilles à la Guyane, de Madagascar à Mayotte ... Ce 19e Printemps des Poètes sera l'occasion de mettre en avant notamment l'œuvre de **Léopold Sédar Senghor** et de **Tchicaya U Tam'si**.

Jean-Pierre Siméon, directeur artistique

## Bibliographie Afrique(s)

### Livres

#### A paraître pour le Printemps des Poètes

#### Les livres à paraître

**120 Nuances d'Afriques**, anthologie établie par Nimrod, Bruno Doucey et Christian Poslaniec, éd. Bruno Doucey. Une invitation à découvrir les voix méconnues des poésies africaines. Des Antilles à la Guyane, de Madagascar à Mayotte : le souffle de l'Afrique au-delà du continent. Parole libérée et rythmes incandescents : à l'écoute du chant multiple. Parmi les auteurs : Tanella Boni, Breyten Breytenbach, Aimé Césaire, Léon-Gontran Damas, Ananda Devi, David Diop, Habiba Djahnine, Mohammed El Amraoui, Hawad, Langston Hughes, Edmond Jabès, Samira Negrouche, Ketty Nivyabandi, Gabriel Okoundji, Moncef Ouhaibi, Léopold Sédar Senghor, Véronique Tadjo, Tchicaya U Tam'si, Kateb Yacine...

#### Recueils

**J'aurais un royaume en bois flottés**, Nimrod, coll. *Poésie*/ Gallimard (Anthologie personnelle 1989-2016). Préface de Bruno Doucey.

**Furigraphie**, Hawad, coll. *Poésie*/ Gallimard. (Poésies 1985-2015) Traduit du touareg (tamajaght) par l'auteur et Hélène Claudot-Hawad. Préface d'Hélène Claudot-Hawad

*Là où il fait si clair en moi*, Tanella Boni et **Ceux du large**, Ananda Devi, éd. Bruno Doucey

## Nouveautés de Kouam Tawa

**Matin de fête**, collection Tango, éd. Donner à Voir.

**Le bruit des fleuves**, Kouam Tawa, éd. Tertium

**Je verbe**, éd. Clé

**Chemin faisant**, éd. Unicité

**Danse, Petite lune**, album jeunesse, rue du Monde, illustration Fred Sochard

Jeunesse

**Le canari m'a dit**. Contes et poèmes d'Afrique. Anthologie établie par Christian Poslaniec & Réjane Niogret. Édition illustrée, éd. Le Temps des Cerises

*L'enfant n'est pas mort*, roman de **Nimrod** autour du destin poignant d'Ingrid Jonker, éd. Bruno Doucey  
**Afrique(s)** : double CD de poèmes des poètes d'Afrique et des Antilles dits et chantés par Bernard Ascal, epm Poèmes d'Aimé Césaire, d'Habiba Djahnine, d'Alain Mabanckou, de Gabriel Okounji, de Jean-Luc Raharimanana, de Joyce Mansour, d'Abdellatif Laâbi, de Tanella Boni, de René Philoctète, de Véronique Tadjo...

**Guy Tirolien, Marie-Galante, une poésie afro-antillaise**, essai de Michel Têtu, éd. Idem, Chez Desnel

**Cartulaires archipéliques** de Roger Toumson, éd. Idem, Chez Desnel

**Fenêtres, ventanas**, anthologie, chez Desnel

Revue : **Cairn**, sur les Afriques, éd. Gros Texte, textes réunis par Patrick Joquel

## Anthologies

- **Anthologie de la nouvelle poésie nègre et malgache de langue française** de Léopold Sédar Senghor, PUF, 2002
- **Six poètes d'Afrique francophone**, choix et préface d'Alain Mabanckou, Seuil
- **La nouvelle poésie négro-africaine**, éd Seghers, par Marc Rombaut
- **Nouvelle anthologie africaine poésie**, Jacques Chevrier, Hatier Monde noir, 2006
- **Anthologie nègre** de B. Cendrars, Buchet Chastel
- **Poésie d'Afrique au sud du Sahara, 1945-1995**: anthologie par Bernard Magnier, Actes Sud
- **La parole nomade, poésies francophones**, éd. Hurtebise, Bernard Magnier, Québec, 1995
- **L'anthologie des poèmes d'amour des Afriques et d'ailleurs** par Thierry Sinda, Orphie
- **Anthologie de la poésie togolaise** par Yves Emmanuel Dogbé, éditions Akpagnon, 1980
- **Anthologie de la poésie centrafricaine**, par Jean-Dominique Penel, L'Harmattan
- **Terres d'Afrique**, anthologie de poésie contemporaine, éditions Ndzé, 2011, par Gabriel Mwènè Okoundji
- **A soleil ouvert : neuf poètes algériens** de Emmanuel Hiriart, Editinter
- **Femmes poètes du monde arabe** de Maram Al-Masri, Le Temps des cerises
- **Les poètes et la guerre d'Algérie**, Le Temps des cerises- Outremer, trois océans en poésie, éd. Bruno Doucey
- **Anthologie de poésie arabe contemporaine**, Actes Sud
- **Quand la nuit se brise : Anthologie de poésie algérienne**, Seuil
- **Quand l'amandier refleurira, anthologie de poètes algériens contemporains de langue française**, L'Amandier
- **Les techniciens du sacré, anthologie** de Jérôme Rothenberg, trad. En français d'Yves Di Manno, Corti, 2007, textes rituels animistes particulièrement d'Afrique.
- **Le lignage / 5 générations de poètes en Mauritanie** par Abdelvetah Alamana, les 3 acacias, 2016
  
- **Poèmes et récits d'Afrique noire du Maghreb de l'océan indien et des Antilles**, Edouard J. Maunick, Cherche-midi, 1997
  
- **Poètes d'Afrique et des Antilles**, Hamidou Dia, La Table ronde, 2002
- **Anthologie de poésie haïtienne** chez Seuil
- **Antilles Guyane, anthologie de la poésie antillaise et guyanaise de langue française** de - Jacques Rancourt chez Le Temps des cerises
- **Figures d'Haïti, 35 poètes pour notre temps** de Jacques Rancourt chez Le Temps des cerises
- **Hurricane**, cris d'insulaires chez Desnel
- **Terre de femmes**, 150 ans de poésie féminine en Haïti, éd. Bruno Doucey
- **La terre le feu l'eau et les vents** de Edouard Glissant chez Galaade
- **Le Lignage, La famille Heddar, Cinq générations de poètes en Mauritanie et Mohamed Heddar**, les 3 acacias

## Revue

- *Présence africaine*

- Africultures
- L'étrangère n°33-34 - Poésie d'Afrique francophone, numéro établi par Nimrod
- *Revue Po&sie Afriques #1*, éd. Belin, 2016.
- revues Bacchanales sur la poésie africaine et algérienne
- Intranquillités

### Quelques éditeurs ayant un catalogue ou de nombreuses auteurs africains et des Antilles

#### Quelques éditeurs ayant un catalogue ou de nombreux auteurs africains et des Antilles

##### Revues

- Africultures
- L'étrangère n°33-34 - Poésie d'Afrique francophone, numéro établi par Nimrod
- *Revue Po&sie Afriques #1*, éd. Belin, 2016.
- revues Bacchanales sur la poésie africaine et algérienne
- Intranquillités

##### Editeurs

- Présence Africaine
- L'Harmattan
- Le Seuil
- Gallimard (*Poésie*/Gallimard, coll. Continent noir)

- Bruno Doucey
- Fédérop
- Indigo
- Caractères
- Al Manar
- Alfabarre
- Le Temps des cerises
- Galaade
- Desnel et Idem
- Le Port Jauni
- Mémoire d'encrier
- éd. de Janus
- Editions des Lettres de la Renaissance
- La Réunion des Livres...

### Œuvres complètes

- *Oeuvre poétique de Léopold Sédar Senghor*, Seuil
- *J'étais nu pour le premier baiser de ma mère*, Tchicaya U Tam' si, Coll. Continents Noirs, Gallimard
- *Cent poèmes d'Aimé Césaire* de Aimé Césaire chez Omnibus
- *Œuvre poétique I et II*, Abdellatif Laâbi, éd. La Différence
- *Poésies* de Mohammed Dib, éd. La Différence
- *Rage de vivre, œuvres poétiques complètes* de René Depestre, Seghers
- *Sony Labou Tansi Poèmes* chez CNRS
- *Comme une soif d'être homme, encore*, Gabriel Mwènè Okoundji, Fédérop
- *Oeuvre complète*, Amadou Lamine Sall, les éditions feu de brousse, Dakar

### Jeunesse

- *La poésie africaine*, Mango
- *La poésie arabe*, Mango
- *La poésie algérienne*, Mango
- *Une anthologie des poésies arabes*, Thierry Magnier
- *Poèmes d'Afrique pour les enfants*, par Amadou Lamine Sall, le Cherche-midi
- *L'Afrique noire en poésie*, Folio junior, Gallimard
- *Le rêve du dromadaire*, album de Tanella Boni, éd. du Ruisseau
- *Trois poètes de la Négritude: Aimé Césaire, Léopold Sédar Senghor et Léon-Gontran Damas*, Editions A dos d'âne
- *La cour couleurs. Anthologie de poèmes contre le racisme*, par Jean-Marie Henry. Préface d'Albert Jacquard, Rue du Monde.
- *Le français est un poème qui voyage* ; anthologie de poèmes francophones pour les enfants, Rue du Monde. Avec : Ernest Pépin, Léon-Gontran Damas, René Depestre, Tahar Ben Jelloun, Jean Sénac...
- *Anthologie de la poésie negro africaine pour la jeunesse*, Anne Marie Gey, EDICEF / NEA, 1986

### Editions sonores

- *Poètes de la négritude 50 ans les Indépendances*, mis en musique et chantés par Bernard Ascal, Epm
- *Léopold Sédar Senghor, Aimé Césaire, Léon Gontran Damas*, mis en musique et chantés par Bernard Ascal, Epm
- *Cahier d'un retour au pays natal* d'Aimé Césaire, dit et chanté par Bernard Ascal, Epm
- *Poèmes de la surréaliste Joyce Mansour*, Epm
- *Les Grandes Voix du Sud – Vol. 1*, Poésie et Négritude : Léopold Sédar Senghor ; Jacques Rabemananjara ; Tchicaya U Tam'si, éd. Frémeaux
- *Entre Seine et Sine - Hommage à L.S. Senghor*, Meïssa chante le royaume d'enfance de L. S. Senghor, Label Comet
- *Vues d'ailleurs, pour mots d'ici et Chants pirogue* de Gérard Pitiot, productions spéciales
- *Paris- Tananarive*, poésies de Léopold Sédar Senghor, Victor Hugo, Charles Vildrac, Alphonse de Lamartine, Aimé Césaire, Sous la lime
- *Poésies de terres marines*, sous la lime
- *Cadastre* d'Aimé Césaire, lu par Jacques Martial, éditions Thélème
- *Souffle de l'horizon tégué, destinée d'une parole humaine*, poèmes audio, AFAC, 2008, par Gabriel Mwènè Okoundji

(Prix "Coup de Cœur 2008" de l'Académie Charles Cros)

- **Un étranger vient voir Ogo ban**, d'Yves Bergeret, avec dessins de 6 peintres Dogon, éd. Aencrages & co, Baumes les dames, 2010, livre CD avec des lectures accompagnées de percussions.

## DVD

- **Chronique d'un animal marin**, René Depestre, les films du Horla

- **Gabriel Mwènè Okoundji : Le dévoilement du monde**, film de Luc Gétreau ; coproduction : Valorem-Mstream ; 38 minutes, 2014.

## Sites

- <http://badilishapoetry.com/>

- <http://www.africultures.com/php>

- <https://afropoesie.com>

- <https://la-plume-francophone.com>

## Quelques recueils sur l'Afrique

- **La Maison des Peintres de Koyo**, d'Yves Bergeret, éd. Voix d'encre, Montélimar, 2006

- **Si la montagne parle**, d'Yves Bergeret, éd. Voix d'encre, Montélimar, 2004

- **Ecrire à Yaoundé**, Sabine Péglion, Soligny-la-Trappe, éditions V. Rougier, 2015

- **C'est où Poezi**, Chantal Dupuy –Dunier (sur Mayotte, Le Sénégal), éd. Henry, 2016

- **Les pays chauds**, Gérard Le Gouic, poète éditions des montagnes Noires.

- **Le Livre des déserts – Itinéraires scientifiques, littéraires et spirituels**, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2006 (direction d'ouvrage), éd. Bruno Doucey, poète.

- **Prélude au Rwanda sans peine**, Jean Foucault, Corps puce, 2007

## Premières pistes et repères bibliographiques, liste de poètes africains francophones

Ces auteurs africains ou d'origine africaine sont pour plupart publiés chez les éditeurs français Présence Africaine, Gallimard, Seuil, Actes Sud, Bruno Doucey, Le Temps des Cerises, l'Harmattan, La Différence, Fédérop, la Cheminante... en recueil ou dans des anthologies, avec leur bibliographie complète référencée dans **la Poéthèque sur [www.printempsdespoetes.com](http://www.printempsdespoetes.com) (liens cliquables)**. D'autres ne sont pas encore publiés en France.

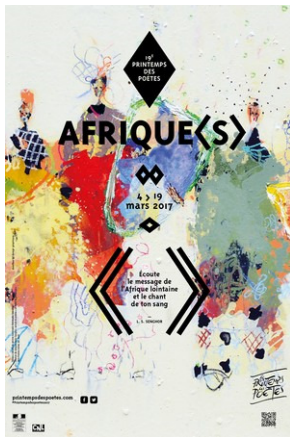
## Liste d'auteurs

Sur [www.printempsdespoetes.com](http://www.printempsdespoetes.com)



# 19e Printemps des Poètes 4 au 19 mars 2017 AFRIQUE(S)

Le Printemps des Poètes  
Bibliothèque de l'Arsenal  
1 rue de Sully - 75004 Paris  
01 53 800 800  
[printempsdespoetes.com](http://printempsdespoetes.com)



Ce 19e Printemps des poètes invite à explorer le continent largement et injustement méconnu de la poésie africaine francophone. Si les voix majeures de Senghor, U Tam'si ou Kateb Yacine par exemple, ont trouvé ici l'écho qu'elles méritent, tout ou presque reste à découvrir de l'intense production poétique africaine, notamment celle, subsaharienne, qui caractérisée par une oralité native, tributaire de la tradition des griots et nourrie par ailleurs des poésies d'Europe, offre des chemins neufs sur les terres du poème. Parole libérée, rythmes imprévus, puissance des symboles et persistance du mythe: écoutons le chant multiple des Afriques, du Nord et du Sud.

Il va de soi que cette exploration ne peut ignorer les voix de la diaspora africaine des Antilles à la Guyane, de Madagascar à Mayotte ... Ce 19e Printemps des Poètes sera l'occasion de mettre en avant notamment l'œuvre de **Léopold Sedar Senghor** et de **Tchicaya U Tam'si**.

Jean-Pierre Siméon, directeur artistique

## Bibliographie Afrique(s)

### Livres

#### A paraître pour le Printemps des Poètes

#### Les livres à paraître

**120 Nuances d'Afriques**, anthologie établie par Nimrod, Bruno Doucey et Christian Poslaniec, éd. Bruno Doucey. Une invitation à découvrir les voix méconnues des poésies africaines. Des Antilles à la Guyane, de Madagascar à Mayotte : le souffle de l'Afrique au-delà du continent. Parole libérée et rythmes incandescents : à l'écoute du chant multiple. Parmi les auteurs : Tanella Boni, Breyten Breytenbach, Aimé Césaire, Léon-Gontran Damas, Ananda Devi, David Diop, Habiba Djahnine, Mohammed El Amraoui, Hawad, Langston Hughes, Edmond Jabès, Samira Negrouche, Ketty Nivyabandi, Gabriel Okoundji, Moncef Ouhaïbi, Léopold Sédar Senghor, Véronique Tadjo, Tchicaya U Tam'si, Kateb Yacine...

#### Recueils

**J'aurais un royaume en bois flottés**, Nimrod, coll. *Poésie*/ Gallimard (Anthologie personnelle 1989-2016). Préface de Bruno Doucey.

**Furigraphie**, Hawad, coll. *Poésie*/ Gallimard. (Poésies 1985-2015) Traduit du touareg (tamajaght) par l'auteur et Hélène Claudot-Hawad. Préface d'Hélène Claudot-Hawad

*Là où il fait si clair en moi*, Tanella Boni et **Ceux du large**, Ananda Devi, éd. Bruno Doucey

## Nouveautés de Kouam Tawa

**Matin de fête**, collection Tango, éd. Donner à Voir.

**Le bruit des fleuves**, Kouam Tawa, éd. Tertium

**Je verbe**, éd. Clé

**Chemin faisant**, éd. Unicité

**Danse, Petite lune**, album jeunesse, rue du Monde, illustration Fred Sochard

Jeunesse

**Le canari m'a dit**. Contes et poèmes d'Afrique. Anthologie établie par Christian Poslaniec & Réjane Niogret. Édition illustrée, éd. Le Temps des Cerises

*L'enfant n'est pas mort*, roman de **Nimrod** autour du destin poignant d'Ingrid Jonker, éd. Bruno Doucey  
**Afrique(s)** : double CD de poèmes des poètes d'Afrique et des Antilles dits et chantés par Bernard Ascal, epm Poèmes d'Aimé Césaire, d'Habiba Djahnine, d'Alain Mabanckou, de Gabriel Okounji, de Jean-Luc Raharimanana, de Joyce Mansour, d'Abdellatif Laâbi, de Tanella Boni, de René Philoctète, de Véronique Tadjo...

**Guy Tirolien, Marie-Galante, une poésie afro-antillaise**, essai de Michel Têtu, éd. Idem, Chez Desnel

**Cartulaires archipéliques** de Roger Toumson, éd. Idem, Chez Desnel

**Fenêtres, ventanas**, anthologie, chez Desnel

**Revue : Cairn**, sur les Afriques, éd. Gros Texte, textes réunis par Patrick Joquel

## Anthologies

- **Anthologie de la nouvelle poésie nègre et malgache de langue française** de Léopold Sédar Senghor, PUF, 2002
- **Six poètes d'Afrique francophone**, choix et préface d'Alain Mabanckou, Seuil
- **La nouvelle poésie négro-africaine**, éd Seghers, par Marc Rombaut
- **Nouvelle anthologie africaine poésie**, Jacques Chevrier, Hatier Monde noir, 2006
- **Anthologie nègre** de B. Cendrars, Buchet Chastel
- **Poésie d'Afrique au sud du Sahara, 1945-1995**: anthologie par Bernard Magnier, Actes Sud
- **La parole nomade, poésies francophones**, éd. Hurtebise, Bernard Magnier, Québec, 1995
- **L'anthologie des poèmes d'amour des Afriques et d'ailleurs** par Thierry Sinda, Orphie
- **Anthologie de la poésie togolaise** par Yves Emmanuel Dogbé, éditions Akpagnon, 1980
- **Anthologie de la poésie centrafricaine**, par Jean-Dominique Penel, L'Harmattan
- **Terres d'Afrique**, anthologie de poésie contemporaine, éditions Ndzé, 2011, par Gabriel Mwènè Okoundji
- **A soleil ouvert : neuf poètes algériens** de Emmanuel Hiriart, Editinter
- **Femmes poètes du monde arabe** de Maram Al-Masri, Le Temps des cerises
- **Les poètes et la guerre d'Algérie**, Le Temps des cerises- Outremer, trois océans en poésie, éd. Bruno Doucey
- **Anthologie de poésie arabe contemporaine**, Actes Sud
- **Quand la nuit se brise : Anthologie de poésie algérienne**, Seuil
- **Quand l'amandier refleurira, anthologie de poètes algériens contemporains de langue française**, L'Amandier
- **Les techniciens du sacré, anthologie** de Jérôme Rothenberg, trad. En français d'Yves Di Manno, Corti, 2007, textes rituels animistes particulièrement d'Afrique.
- **Le lignage / 5 générations de poètes en Mauritanie** par Abdelvetah Alamana, les 3 acacias, 2016
  
- **Poèmes et récits d'Afrique noire du Maghreb de l'océan indien et des Antilles**, Edouard J. Maunick, Cherche-midi, 1997
  
- **Poètes d'Afrique et des Antilles**, Hamidou Dia, La Table ronde, 2002
- **Anthologie de poésie haïtienne** chez Seuil
- **Antilles Guyane, anthologie de la poésie antillaise et guyanaise de langue française** de - Jacques Rancourt chez Le Temps des cerises
- **Figures d'Haïti, 35 poètes pour notre temps** de Jacques Rancourt chez Le Temps des cerises
- **Hurricane**, cris d'insulaires chez Desnel
- **Terre de femmes**, 150 ans de poésie féminine en Haïti, éd. Bruno Doucey
- **La terre le feu l'eau et les vents** de Edouard Glissant chez Galaade
- **Le Lignage, La famille Heddar, Cinq générations de poètes en Mauritanie et Mohamed Heddar**, les 3 acacias

## Revue

- *Présence africaine*

- Africultures
- L'étrangère n°33-34 - Poésie d'Afrique francophone, numéro établi par Nimrod
- *Revue Po&sie Afriques #1*, éd. Belin, 2016.
- revues Bacchanales sur la poésie africaine et algérienne
- Intranquillités

### Quelques éditeurs ayant un catalogue ou de nombreuses auteurs africains et des Antilles

#### Quelques éditeurs ayant un catalogue ou de nombreux auteurs africains et des Antilles

##### Revues

- Africultures
- L'étrangère n°33-34 - Poésie d'Afrique francophone, numéro établi par Nimrod
- *Revue Po&sie Afriques #1*, éd. Belin, 2016.
- revues Bacchanales sur la poésie africaine et algérienne
- Intranquillités

##### Editeurs

- Présence Africaine
- L'Harmattan
- Le Seuil
- Gallimard (*Poésie*/Gallimard, coll. Continent noir)

- Bruno Doucey
- Fédérop
- Indigo
- Caractères
- Al Manar
- Alfabarre
- Le Temps des cerises
- Galaade
- Desnel et Idem
- Le Port Jauni
- Mémoire d'encrier
- éd. de Janus
- Editions des Lettres de la Renaissance
- La Réunion des Livres...

### Œuvres complètes

- *Oeuvre poétique de Léopold Sédar Senghor*, Seuil
- *J'étais nu pour le premier baiser de ma mère*, Tchicaya U Tam' si, Coll. Continents Noirs, Gallimard
- *Cent poèmes d'Aimé Césaire* de Aimé Césaire chez Omnibus
- *Œuvre poétique I et II*, Abdellatif Laâbi, éd. La Différence
- *Poésies* de Mohammed Dib, éd. La Différence
- *Rage de vivre, œuvres poétiques complètes* de René Depestre, Seghers
- *Sony Labou Tansi Poèmes* chez CNRS
- *Comme une soif d'être homme, encore*, Gabriel Mwènè Okoundji, Fédérop
- *Oeuvre complète*, Amadou Lamine Sall, les éditions feu de brousse, Dakar

### Jeunesse

- *La poésie africaine*, Mango
- *La poésie arabe*, Mango
- *La poésie algérienne*, Mango
- *Une anthologie des poésies arabes*, Thierry Magnier
- *Poèmes d'Afrique pour les enfants*, par Amadou Lamine Sall, le Cherche-midi
- *L'Afrique noire en poésie*, Folio junior, Gallimard
- *Le rêve du dromadaire*, album de Tanella Boni, éd. du Ruisseau
- *Trois poètes de la Négritude: Aimé Césaire, Léopold Sédar Senghor et Léon-Gontran Damas*, Editions A dos d'âne
- *La cour couleurs. Anthologie de poèmes contre le racisme*, par Jean-Marie Henry. Préface d'Albert Jacquard, Rue du Monde.
- *Le français est un poème qui voyage* ; anthologie de poèmes francophones pour les enfants, Rue du Monde. Avec : Ernest Pépin, Léon-Gontran Damas, René Depestre, Tahar Ben Jelloun, Jean Sénac...
- *Anthologie de la poésie negro africaine pour la jeunesse*, Anne Marie Gey, EDICEF / NEA, 1986

### Editions sonores

- *Poètes de la négritude 50 ans les Indépendances*, mis en musique et chantés par Bernard Ascal, Epm
- *Léopold Sédar Senghor, Aimé Césaire, Léon Gontran Damas*, mis en musique et chantés par Bernard Ascal, Epm
- *Cahier d'un retour au pays natal* d'Aimé Césaire, dit et chanté par Bernard Ascal, Epm
- *Poèmes de la surréaliste Joyce Mansour*, Epm
- *Les Grandes Voix du Sud – Vol. 1, Poésie et Négritude* : Léopold Sédar Senghor ; Jacques Rabemananjara ; Tchicaya U Tam'si, éd. Frémeaux
- *Entre Seine et Sine - Hommage à L.S. Senghor*, Meïssa chante le royaume d'enfance de L. S. Senghor, Label Comet
- *Vues d'ailleurs, pour mots d'ici et Chants pirogue* de Gérard Pitiot, productions spéciales
- *Paris- Tananarive*, poésies de Léopold Sédar Senghor, Victor Hugo, Charles Vildrac, Alphonse de Lamartine, Aimé Césaire, Sous la lime
- *Poésies de terres marines*, sous la lime
- *Cadastre* d'Aimé Césaire, lu par Jacques Martial, éditions Thélème
- *Souffle de l'horizon tégué, destinée d'une parole humaine*, poèmes audio, AFAC, 2008, par Gabriel Mwènè Okoundji

(Prix "Coup de Cœur 2008" de l'Académie Charles Cros)

- **Un étranger vient voir Ogo ban**, d'Yves Bergeret, avec dessins de 6 peintres Dogon, éd. Aencrages & co, Baumes les dames, 2010, livre CD avec des lectures accompagnées de percussions.

## DVD

- **Chronique d'un animal marin**, René Depestre, les films du Horla

- **Gabriel Mwènè Okoundji : Le dévoilement du monde**, film de Luc Gétreau ; coproduction : Valorem-Mstream ; 38 minutes, 2014.

## Sites

- <http://badilishapoetry.com/>

- <http://www.africultures.com/php>

- <https://afropoesie.com>

- <https://la-plume-francophone.com>

## Quelques recueils sur l'Afrique

- **La Maison des Peintres de Koyo**, d'Yves Bergeret, éd. Voix d'encre, Montélimar, 2006

- **Si la montagne parle**, d'Yves Bergeret, éd. Voix d'encre, Montélimar, 2004

- **Ecrire à Yaoundé**, Sabine Péglion, Soligny-la-Trappe, éditions V. Rougier, 2015

- **C'est où Poezi**, Chantal Dupuy –Dunier (sur Mayotte, Le Sénégal), éd. Henry, 2016

- **Les pays chauds**, Gérard Le Gouic, poète éditions des montagnes Noires.

- **Le Livre des déserts – Itinéraires scientifiques, littéraires et spirituels**, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2006 (direction d'ouvrage), éd. Bruno Doucey, poète.

- **Prélude au Rwanda sans peine**, Jean Foucault, Corps puce, 2007

## Premières pistes et repères bibliographiques, liste de poètes africains francophones

Ces auteurs africains ou d'origine africaine sont pour plupart publiés chez les éditeurs français Présence Africaine, Gallimard, Seuil, Actes Sud, Bruno Doucey, Le Temps des Cerises, l'Harmattan, La Différence, Fédérop, la Cheminante... en recueil ou dans des anthologies, avec leur bibliographie complète référencée dans **la Poéthèque sur [www.printempsdespoetes.com](http://www.printempsdespoetes.com) (liens cliquables)**. D'autres ne sont pas encore publiés en France.

## Liste d'auteurs

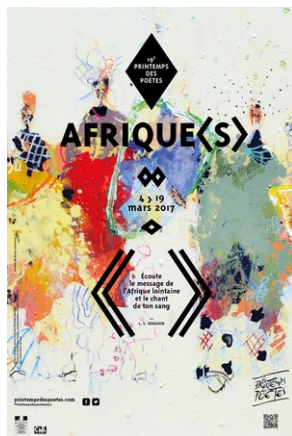
Sur [www.printempsdespoetes.com](http://www.printempsdespoetes.com)





# 19e Printemps des Poètes 4 au 19 mars 2017 AFRIQUE(S)

Le Printemps des Poètes  
Bibliothèque de l'Arsenal  
1 rue de Sully - 75004 Paris  
01 53 800 800  
[printempsdespoetes.com](http://printempsdespoetes.com)



Ce 19e Printemps des poètes invite à explorer le continent largement et injustement méconnu de la poésie africaine francophone. Si les voix majeures de Senghor, U Tam'si ou Kateb Yacine par exemple, ont trouvé ici l'écho qu'elles méritent, tout ou presque reste à découvrir de l'intense production poétique africaine, notamment celle, subsaharienne, qui caractérisée par une oralité native, tributaire de la tradition des griots et nourrie par ailleurs des poésies d'Europe, offre des chemins neufs sur les terres du poème. Parole libérée, rythmes imprévus, puissance des symboles et persistance du mythe: écoutons le chant multiple des Afriques, du Nord et du Sud.

Il va de soi que cette exploration ne peut ignorer les voix de la diaspora africaine des Antilles à la Guyane, de Madagascar à Mayotte ... Ce 19e Printemps des Poètes sera l'occasion de mettre en avant notamment l'œuvre de **Léopold Sedar Senghor** et de **Tchicaya U Tam'si**.

Jean-Pierre Siméon, directeur artistique

## Bibliographie Afrique(s)

### Livres

#### A paraître pour le Printemps des Poètes

#### Les livres à paraître

**120 Nuances d'Afriques**, anthologie établie par Nimrod, Bruno Doucey et Christian Poslaniec, éd. Bruno Doucey. Une invitation à découvrir les voix méconnues des poésies africaines. Des Antilles à la Guyane, de Madagascar à Mayotte : le souffle de l'Afrique au-delà du continent. Parole libérée et rythmes incandescents : à l'écoute du chant multiple. Parmi les auteurs : Tanella Boni, Breyten Breytenbach, Aimé Césaire, Léon-Gontran Damas, Ananda Devi, David Diop, Habiba Djahnine, Mohammed El Amraoui, Hawad, Langston Hughes, Edmond Jabès, Samira Negrouche, Ketty Nivyabandi, Gabriel Okoundji, Moncef Ouhaïbi, Léopold Sédar Senghor, Véronique Tadjo, Tchicaya U Tam'si, Kateb Yacine...

#### Recueils

**J'aurais un royaume en bois flottés**, Nimrod, coll. *Poésie*/ Gallimard (Anthologie personnelle 1989-2016). Préface de Bruno Doucey.

**Furigraphie**, Hawad, coll. *Poésie*/ Gallimard. (Poésies 1985-2015) Traduit du touareg (tamajaght) par l'auteur et Hélène Claudot-Hawad. Préface d'Hélène Claudot-Hawad

*Là où il fait si clair en moi*, Tanella Boni et **Ceux du large**, Ananda Devi, éd. Bruno Doucey

## Nouveautés de Kouam Tawa

**Matin de fête**, collection Tango, éd. Donner à Voir.

**Le bruit des fleuves**, Kouam Tawa, éd. Tertium

**Je verbe**, éd. Clé

**Chemin faisant**, éd. Unicité

**Danse, Petite lune**, album jeunesse, rue du Monde, illustration Fred Sochard

Jeunesse

**Le canari m'a dit**. Contes et poèmes d'Afrique. Anthologie établie par Christian Poslaniec & Réjane Niogret. Édition illustrée, éd. Le Temps des Cerises

*L'enfant n'est pas mort*, roman de **Nimrod** autour du destin poignant d'Ingrid Jonker, éd. Bruno Doucey  
**Afrique(s)** : double CD de poèmes des poètes d'Afrique et des Antilles dits et chantés par Bernard Ascal, epm Poèmes d'Aimé Césaire, d'Habiba Djahnine, d'Alain Mabanckou, de Gabriel Okounji, de Jean-Luc Raharimanana, de Joyce Mansour, d'Abdellatif Laâbi, de Tanella Boni, de René Philoctète, de Véronique Tadjo...

**Guy Tirolien, Marie-Galante, une poésie afro-antillaise**, essai de Michel Têtu, éd. Idem, Chez Desnel

**Cartulaires archipéliques** de Roger Toumson, éd. Idem, Chez Desnel

**Fenêtres, ventanas**, anthologie, chez Desnel

Revue : **Cairn**, sur les Afriques, éd. Gros Texte, textes réunis par Patrick Joquel

## Anthologies

- **Anthologie de la nouvelle poésie nègre et malgache de langue française** de Léopold Sédar Senghor, PUF, 2002
- **Six poètes d'Afrique francophone**, choix et préface d'Alain Mabanckou, Seuil
- **La nouvelle poésie négro-africaine**, éd Seghers, par Marc Rombaut
- **Nouvelle anthologie africaine poésie**, Jacques Chevrier, Hatier Monde noir, 2006
- **Anthologie nègre** de B. Cendrars, Buchet Chastel
- **Poésie d'Afrique au sud du Sahara, 1945-1995**: anthologie par Bernard Magnier, Actes Sud
- **La parole nomade, poésies francophones**, éd. Hurtebise, Bernard Magnier, Québec, 1995
- **L'anthologie des poèmes d'amour des Afriques et d'ailleurs** par Thierry Sinda, Orphie
- **Anthologie de la poésie togolaise** par Yves Emmanuel Dogbé, éditions Akpagnon, 1980
- **Anthologie de la poésie centrafricaine**, par Jean-Dominique Penel, L'Harmattan
- **Terres d'Afrique**, anthologie de poésie contemporaine, éditions Ndzé, 2011, par Gabriel Mwènè Okoundji
- **A soleil ouvert : neuf poètes algériens** de Emmanuel Hiriart, Editinter
- **Femmes poètes du monde arabe** de Maram Al-Masri, Le Temps des cerises
- **Les poètes et la guerre d'Algérie**, Le Temps des cerises- Outremer, trois océans en poésie, éd. Bruno Doucey
- **Anthologie de poésie arabe contemporaine**, Actes Sud
- **Quand la nuit se brise : Anthologie de poésie algérienne**, Seuil
- **Quand l'amandier refleurira, anthologie de poètes algériens contemporains de langue française**, L'Amandier
- **Les techniciens du sacré, anthologie** de Jérôme Rothenberg, trad. En français d'Yves Di Manno, Corti, 2007, textes rituels animistes particulièrement d'Afrique.
- **Le lignage / 5 générations de poètes en Mauritanie** par Abdelvetah Alamana, les 3 acacias, 2016
  
- **Poèmes et récits d'Afrique noire du Maghreb de l'océan indien et des Antilles**, Edouard J. Maunick, Cherche-midi, 1997
  
- **Poètes d'Afrique et des Antilles**, Hamidou Dia, La Table ronde, 2002
- **Anthologie de poésie haïtienne** chez Seuil
- **Antilles Guyane, anthologie de la poésie antillaise et guyanaise de langue française** de - Jacques Rancourt chez Le Temps des cerises
- **Figures d'Haïti, 35 poètes pour notre temps** de Jacques Rancourt chez Le Temps des cerises
- **Hurricane**, cris d'insulaires chez Desnel
- **Terre de femmes**, 150 ans de poésie féminine en Haïti, éd. Bruno Doucey
- **La terre le feu l'eau et les vents** de Edouard Glissant chez Galaade
- **Le Lignage, La famille Heddar, Cinq générations de poètes en Mauritanie et Mohamed Heddar**, les 3 acacias

## Revue

- *Présence africaine*

- Africultures
- L'étrangère n°33-34 - Poésie d'Afrique francophone, numéro établi par Nimrod
- *Revue Po&sie Afriques #1*, éd. Belin, 2016.
- revues Bacchanales sur la poésie africaine et algérienne
- Intranquillités

### Quelques éditeurs ayant un catalogue ou de nombreuses auteurs africains et des Antilles

#### Quelques éditeurs ayant un catalogue ou de nombreux auteurs africains et des Antilles

##### Revues

- Africultures
- L'étrangère n°33-34 - Poésie d'Afrique francophone, numéro établi par Nimrod
- *Revue Po&sie Afriques #1*, éd. Belin, 2016.
- revues Bacchanales sur la poésie africaine et algérienne
- Intranquillités

##### Editeurs

- Présence Africaine
- L'Harmattan
- Le Seuil
- Gallimard (*Poésie*/Gallimard, coll. Continent noir)

- Bruno Doucey
- Fédérop
- Indigo
- Caractères
- Al Manar
- Alfabarre
- Le Temps des cerises
- Galaade
- Desnel et Idem
- Le Port Jauni
- Mémoire d'encrier
- éd. de Janus
- Editions des Lettres de la Renaissance
- La Réunion des Livres...

### Œuvres complètes

- *Oeuvre poétique de Léopold Sédar Senghor*, Seuil
- *J'étais nu pour le premier baiser de ma mère*, Tchicaya U Tam' si, Coll. Continents Noirs, Gallimard
- *Cent poèmes d'Aimé Césaire* de Aimé Césaire chez Omnibus
- *Œuvre poétique I et II*, Abdellatif Laâbi, éd. La Différence
- *Poésies* de Mohammed Dib, éd. La Différence
- *Rage de vivre, œuvres poétiques complètes* de René Depestre, Seghers
- *Sony Labou Tansi Poèmes* chez CNRS
- *Comme une soif d'être homme, encore*, Gabriel Mwènè Okoundji, Fédérop
- *Oeuvre complète*, Amadou Lamine Sall, les éditions feu de brousse, Dakar

### Jeunesse

- *La poésie africaine*, Mango
- *La poésie arabe*, Mango
- *La poésie algérienne*, Mango
- *Une anthologie des poésies arabes*, Thierry Magnier
- *Poèmes d'Afrique pour les enfants*, par Amadou Lamine Sall, le Cherche-midi
- *L'Afrique noire en poésie*, Folio junior, Gallimard
- *Le rêve du dromadaire*, album de Tanella Boni, éd. du Ruisseau
- *Trois poètes de la Négritude: Aimé Césaire, Léopold Sédar Senghor et Léon-Gontran Damas*, Editions A dos d'âne
- *La cour couleurs. Anthologie de poèmes contre le racisme*, par Jean-Marie Henry. Préface d'Albert Jacquard, Rue du Monde.
- *Le français est un poème qui voyage* ; anthologie de poèmes francophones pour les enfants, Rue du Monde. Avec : Ernest Pépin, Léon-Gontran Damas, René Depestre, Tahar Ben Jelloun, Jean Sénac...
- *Anthologie de la poésie negro africaine pour la jeunesse*, Anne Marie Gey, EDICEF / NEA, 1986

### Editions sonores

- *Poètes de la négritude 50 ans les Indépendances*, mis en musique et chantés par Bernard Ascal, Epm
- *Léopold Sédar Senghor, Aimé Césaire, Léon Gontran Damas*, mis en musique et chantés par Bernard Ascal, Epm
- *Cahier d'un retour au pays natal* d'Aimé Césaire, dit et chanté par Bernard Ascal, Epm
- *Poèmes de la surréaliste Joyce Mansour*, Epm
- *Les Grandes Voix du Sud – Vol. 1*, Poésie et Négritude : Léopold Sédar Senghor ; Jacques Rabemananjara ; Tchicaya U Tam'si, éd. Frémeaux
- *Entre Seine et Sine - Hommage à L.S. Senghor*, Meïssa chante le royaume d'enfance de L. S. Senghor, Label Comet
- *Vues d'ailleurs, pour mots d'ici et Chants pirogue* de Gérard Pitiot, productions spéciales
- *Paris- Tananarive*, poésies de Léopold Sédar Senghor, Victor Hugo, Charles Vildrac, Alphonse de Lamartine, Aimé Césaire, Sous la lime
- *Poésies de terres marines*, sous la lime
- *Cadastre* d'Aimé Césaire, lu par Jacques Martial, éditions Thélème
- *Souffle de l'horizon tégué, destinée d'une parole humaine*, poèmes audio, AFAC, 2008, par Gabriel Mwènè Okoundji

(Prix "Coup de Cœur 2008" de l'Académie Charles Cros)

- **Un étranger vient voir Ogo ban**, d'Yves Bergeret, avec dessins de 6 peintres Dogon, éd. Aencrages & co, Baumes les dames, 2010, livre CD avec des lectures accompagnées de percussions.

## DVD

- **Chronique d'un animal marin**, René Depestre, les films du Horla

- **Gabriel Mwènè Okoundji : Le dévoilement du monde**, film de Luc Gétreau ; coproduction : Valorem-Mstream ; 38 minutes, 2014.

## Sites

- <http://badilishapoetry.com/>

- <http://www.africultures.com/php>

- <https://afropoesie.com>

- <https://la-plume-francophone.com>

## Quelques recueils sur l'Afrique

- **La Maison des Peintres de Koyo**, d'Yves Bergeret, éd. Voix d'encre, Montélimar, 2006

- **Si la montagne parle**, d'Yves Bergeret, éd. Voix d'encre, Montélimar, 2004

- **Ecrire à Yaoundé**, Sabine Péglion, Soligny-la-Trappe, éditions V. Rougier, 2015

- **C'est où Poezi**, Chantal Dupuy –Dunier (sur Mayotte, Le Sénégal), éd. Henry, 2016

- **Les pays chauds**, Gérard Le Gouic, poète éditions des montagnes Noires.

- **Le Livre des déserts – Itinéraires scientifiques, littéraires et spirituels**, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2006 (direction d'ouvrage), éd. Bruno Doucey, poète.

- **Prélude au Rwanda sans peine**, Jean Foucault, Corps puce, 2007

## Premières pistes et repères bibliographiques, liste de poètes africains francophones

Ces auteurs africains ou d'origine africaine sont pour plupart publiés chez les éditeurs français Présence Africaine, Gallimard, Seuil, Actes Sud, Bruno Doucey, Le Temps des Cerises, l'Harmattan, La Différence, Fédérop, la Cheminante... en recueil ou dans des anthologies, avec leur bibliographie complète référencée dans **la Poéthèque sur [www.printempsdespoetes.com](http://www.printempsdespoetes.com) (liens cliquables)**. D'autres ne sont pas encore publiés en France.

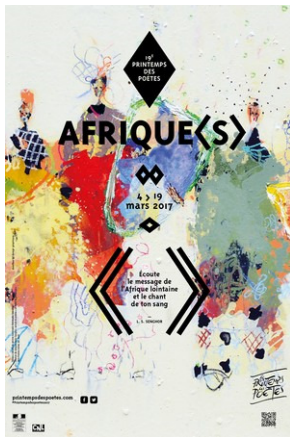
## Liste d'auteurs

Sur [www.printempsdespoetes.com](http://www.printempsdespoetes.com)



# 19e Printemps des Poètes 4 au 19 mars 2017 AFRIQUE(S)

Le Printemps des Poètes  
Bibliothèque de l'Arsenal  
1 rue de Sully - 75004 Paris  
01 53 800 800  
[printempsdespoetes.com](http://printempsdespoetes.com)



Ce 19e Printemps des poètes invite à explorer le continent largement et injustement méconnu de la poésie africaine francophone. Si les voix majeures de Senghor, U Tam'si ou Kateb Yacine par exemple, ont trouvé ici l'écho qu'elles méritent, tout ou presque reste à découvrir de l'intense production poétique africaine, notamment celle, subsaharienne, qui caractérisée par une oralité native, tributaire de la tradition des griots et nourrie par ailleurs des poésies d'Europe, offre des chemins neufs sur les terres du poème. Parole libérée, rythmes imprévus, puissance des symboles et persistance du mythe: écoutons le chant multiple des Afriques, du Nord et du Sud.

Il va de soi que cette exploration ne peut ignorer les voix de la diaspora africaine des Antilles à la Guyane, de Madagascar à Mayotte ... Ce 19e Printemps des Poètes sera l'occasion de mettre en avant notamment l'œuvre de **Léopold Sedar Senghor** et de **Tchicaya U Tam'si**.

Jean-Pierre Siméon, directeur artistique

## Bibliographie Afrique(s)

### Livres

#### A paraître pour le Printemps des Poètes

#### Les livres à paraître

**120 Nuances d'Afriques**, anthologie établie par Nimrod, Bruno Doucey et Christian Poslaniec, éd. Bruno Doucey. Une invitation à découvrir les voix méconnues des poésies africaines. Des Antilles à la Guyane, de Madagascar à Mayotte : le souffle de l'Afrique au-delà du continent. Parole libérée et rythmes incandescents : à l'écoute du chant multiple. Parmi les auteurs : Tanella Boni, Breyten Breytenbach, Aimé Césaire, Léon-Gontran Damas, Ananda Devi, David Diop, Habiba Djahnine, Mohammed El Amraoui, Hawad, Langston Hughes, Edmond Jabès, Samira Negrouche, Ketty Nivyabandi, Gabriel Okoundji, Moncef Ouhaibi, Léopold Sédar Senghor, Véronique Tadjo, Tchicaya U Tam'si, Kateb Yacine...

#### Recueils

**J'aurais un royaume en bois flottés**, Nimrod, coll. *Poésie*/ Gallimard (Anthologie personnelle 1989-2016). Préface de Bruno Doucey.

**Furigraphie**, Hawad, coll. *Poésie*/ Gallimard. (Poésies 1985-2015) Traduit du touareg (tamajaght) par l'auteur et Hélène Claudot-Hawad. Préface d'Hélène Claudot-Hawad

*Là où il fait si clair en moi*, Tanella Boni et **Ceux du large**, Ananda Devi, éd. Bruno Doucey

## Nouveautés de Kouam Tawa

**Matin de fête**, collection Tango, éd. Donner à Voir.

**Le bruit des fleuves**, Kouam Tawa, éd. Tertium

**Je verbe**, éd. Clé

**Chemin faisant**, éd. Unicité

**Danse, Petite lune**, album jeunesse, rue du Monde, illustration Fred Sochard

Jeunesse

**Le canari m'a dit**. Contes et poèmes d'Afrique. Anthologie établie par Christian Poslaniec & Réjane Niogret. Édition illustrée, éd. Le Temps des Cerises

*L'enfant n'est pas mort*, roman de **Nimrod** autour du destin poignant d'Ingrid Jonker, éd. Bruno Doucey  
**Afrique(s)** : double CD de poèmes des poètes d'Afrique et des Antilles dits et chantés par Bernard Ascal, epm Poèmes d'Aimé Césaire, d'Habiba Djahnine, d'Alain Mabanckou, de Gabriel Okounji, de Jean-Luc Raharimanana, de Joyce Mansour, d'Abdellatif Laâbi, de Tanella Boni, de René Philoctète, de Véronique Tadjo...

**Guy Tirolien, Marie-Galante, une poésie afro-antillaise**, essai de Michel Têtu, éd. Idem, Chez Desnel

**Cartulaires archipéliques** de Roger Toumson, éd. Idem, Chez Desnel

**Fenêtres, ventanas**, anthologie, chez Desnel

Revue : **Cairn**, sur les Afriques, éd. Gros Texte, textes réunis par Patrick Joquel

## Anthologies

- **Anthologie de la nouvelle poésie nègre et malgache de langue française** de Léopold Sédar Senghor, PUF, 2002
- **Six poètes d'Afrique francophone**, choix et préface d'Alain Mabanckou, Seuil
- **La nouvelle poésie négro-africaine**, éd Seghers, par Marc Rombaut
- **Nouvelle anthologie africaine poésie**, Jacques Chevrier, Hatier Monde noir, 2006
- **Anthologie nègre** de B. Cendrars, Buchet Chastel
- **Poésie d'Afrique au sud du Sahara, 1945-1995**: anthologie par Bernard Magnier, Actes Sud
- **La parole nomade, poésies francophones**, éd. Hurtebise, Bernard Magnier, Québec, 1995
- **L'anthologie des poèmes d'amour des Afriques et d'ailleurs** par Thierry Sinda, Orphie
- **Anthologie de la poésie togolaise** par Yves Emmanuel Dogbé, éditions Akpagnon, 1980
- **Anthologie de la poésie centrafricaine**, par Jean-Dominique Penel, L'Harmattan
- **Terres d'Afrique, anthologie de poésie contemporaine**, éditions Ndzé, 2011, par Gabriel Mwènè Okoundji
- **A soleil ouvert : neuf poètes algériens** de Emmanuel Hiriart, Editinter
- **Femmes poètes du monde arabe** de Maram Al-Masri, Le Temps des cerises
- **Les poètes et la guerre d'Algérie**, Le Temps des cerises- Outremer, trois océans en poésie, éd. Bruno Doucey
- **Anthologie de poésie arabe contemporaine**, Actes Sud
- **Quand la nuit se brise : Anthologie de poésie algérienne**, Seuil
- **Quand l'amandier refleurira, anthologie de poètes algériens contemporains de langue française**, L'Amandier
- **Les techniciens du sacré, anthologie** de Jérôme Rothenberg, trad. En français d'Yves Di Manno, Corti, 2007, textes rituels animistes particulièrement d'Afrique.
- **Le lignage / 5 générations de poètes en Mauritanie** par Abdelvetah Alamana, les 3 acacias, 2016
  
- **Poèmes et récits d'Afrique noire du Maghreb de l'océan indien et des Antilles**, Edouard J. Maunick, Cherche-midi, 1997
  
- **Poètes d'Afrique et des Antilles**, Hamidou Dia, La Table ronde, 2002
- **Anthologie de poésie haïtienne** chez Seuil
- **Antilles Guyane, anthologie de la poésie antillaise et guyanaise de langue française** de - Jacques Rancourt chez Le Temps des cerises
- **Figures d'Haïti, 35 poètes pour notre temps** de Jacques Rancourt chez Le Temps des cerises
- **Hurricane**, cris d'insulaires chez Desnel
- **Terre de femmes**, 150 ans de poésie féminine en Haïti, éd. Bruno Doucey
- **La terre le feu l'eau et les vents** de Edouard Glissant chez Galaade
- **Le Lignage, La famille Heddar, Cinq générations de poètes en Mauritanie et Mohamed Heddar**, les 3 acacias

## Revue

- *Présence africaine*

- Africultures
- L'étrangère n°33-34 - Poésie d'Afrique francophone, numéro établi par Nimrod
- *Revue Po&sie Afriques #1*, éd. Belin, 2016.
- revues Bacchanales sur la poésie africaine et algérienne
- Intranquillités

### Quelques éditeurs ayant un catalogue ou de nombreuses auteurs africains et des Antilles

#### Quelques éditeurs ayant un catalogue ou de nombreux auteurs africains et des Antilles

##### Revues

- Africultures
- L'étrangère n°33-34 - Poésie d'Afrique francophone, numéro établi par Nimrod
- *Revue Po&sie Afriques #1*, éd. Belin, 2016.
- revues Bacchanales sur la poésie africaine et algérienne
- Intranquillités

##### Editeurs

- Présence Africaine
- L'Harmattan
- Le Seuil
- Gallimard (*Poésie*/Gallimard, coll. Continent noir)

- Bruno Doucey
- Fédérop
- Indigo
- Caractères
- Al Manar
- Alfabarre
- Le Temps des cerises
- Galaade
- Desnel et Idem
- Le Port Jauni
- Mémoire d'encrier
- éd. de Janus
- Editions des Lettres de la Renaissance
- La Réunion des Livres...

### Œuvres complètes

- *Oeuvre poétique de Léopold Sédar Senghor*, Seuil
- *J'étais nu pour le premier baiser de ma mère*, Tchicaya U Tam' si, Coll. Continents Noirs, Gallimard
- *Cent poèmes d'Aimé Césaire* de Aimé Césaire chez Omnibus
- *Œuvre poétique I et II*, Abdellatif Laâbi, éd. La Différence
- *Poésies* de Mohammed Dib, éd. La Différence
- *Rage de vivre, œuvres poétiques complètes* de René Depestre, Seghers
- *Sony Labou Tansi Poèmes* chez CNRS
- *Comme une soif d'être homme, encore*, Gabriel Mwènè Okoundji, Fédérop
- *Oeuvre complète*, Amadou Lamine Sall, les éditions feu de brousse, Dakar

### Jeunesse

- *La poésie africaine*, Mango
- *La poésie arabe*, Mango
- *La poésie algérienne*, Mango
- *Une anthologie des poésies arabes*, Thierry Magnier
- *Poèmes d'Afrique pour les enfants*, par Amadou Lamine Sall, le Cherche-midi
- *L'Afrique noire en poésie*, Folio junior, Gallimard
- *Le rêve du dromadaire*, album de Tanella Boni, éd. du Ruisseau
- *Trois poètes de la Négritude: Aimé Césaire, Léopold Sédar Senghor et Léon-Gontran Damas*, Editions A dos d'âne
- *La cour couleurs. Anthologie de poèmes contre le racisme*, par Jean-Marie Henry. Préface d'Albert Jacquard, Rue du Monde.
- *Le français est un poème qui voyage* ; anthologie de poèmes francophones pour les enfants, Rue du Monde. Avec : Ernest Pépin, Léon-Gontran Damas, René Depestre, Tahar Ben Jelloun, Jean Sénac...
- *Anthologie de la poésie negro africaine pour la jeunesse*, Anne Marie Gey, EDICEF / NEA, 1986

### Editions sonores

- *Poètes de la négritude 50 ans les Indépendances*, mis en musique et chantés par Bernard Ascal, Epm
- *Léopold Sédar Senghor, Aimé Césaire, Léon Gontran Damas*, mis en musique et chantés par Bernard Ascal, Epm
- *Cahier d'un retour au pays natal* d'Aimé Césaire, dit et chanté par Bernard Ascal, Epm
- *Poèmes de la surréaliste Joyce Mansour*, Epm
- *Les Grandes Voix du Sud – Vol. 1*, Poésie et Négritude : Léopold Sédar Senghor ; Jacques Rabemananjara ; Tchicaya U Tam'si, éd. Frémeaux
- *Entre Seine et Sine - Hommage à L.S. Senghor*, Meïssa chante le royaume d'enfance de L. S. Senghor, Label Comet
- *Vues d'ailleurs, pour mots d'ici et Chants pirogue* de Gérard Pitiot, productions spéciales
- *Paris- Tananarive*, poésies de Léopold Sédar Senghor, Victor Hugo, Charles Vildrac, Alphonse de Lamartine, Aimé Césaire, Sous la lime
- *Poésies de terres marines*, sous la lime
- *Cadastre* d'Aimé Césaire, lu par Jacques Martial, éditions Thélème
- *Souffle de l'horizon tégué, destinée d'une parole humaine*, poèmes audio, AFAC, 2008, par Gabriel Mwènè Okoundji

(Prix "Coup de Cœur 2008" de l'Académie Charles Cros)

- **Un étranger vient voir Ogo ban**, d'Yves Bergeret, avec dessins de 6 peintres Dogon, éd. Aencrages & co, Baumes les dames, 2010, livre CD avec des lectures accompagnées de percussions.

## DVD

- **Chronique d'un animal marin**, René Depestre, les films du Horla

- **Gabriel Mwènè Okoundji : Le dévoilement du monde**, film de Luc Gétreau ; coproduction : Valorem-Mstream ; 38 minutes, 2014.

## Sites

- <http://badilishapoetry.com/>

- <http://www.africultures.com/php>

- <https://afropoesie.com>

- <https://la-plume-francophone.com>

## Quelques recueils sur l'Afrique

- **La Maison des Peintres de Koyo**, d'Yves Bergeret, éd. Voix d'encre, Montélimar, 2006

- **Si la montagne parle**, d'Yves Bergeret, éd. Voix d'encre, Montélimar, 2004

- **Ecrire à Yaoundé**, Sabine Péglion, Soligny-la-Trappe, éditions V. Rougier, 2015

- **C'est où Poezi**, Chantal Dupuy –Dunier (sur Mayotte, Le Sénégal), éd. Henry, 2016

- **Les pays chauds**, Gérard Le Gouic, poète éditions des montagnes Noires.

- **Le Livre des déserts – Itinéraires scientifiques, littéraires et spirituels**, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2006 (direction d'ouvrage), éd. Bruno Doucey, poète.

- **Prélude au Rwanda sans peine**, Jean Foucault, Corps puce, 2007

## Premières pistes et repères bibliographiques, liste de poètes africains francophones

Ces auteurs africains ou d'origine africaine sont pour plupart publiés chez les éditeurs français Présence Africaine, Gallimard, Seuil, Actes Sud, Bruno Doucey, Le Temps des Cerises, l'Harmattan, La Différence, Fédérop, la Cheminante... en recueil ou dans des anthologies, avec leur bibliographie complète référencée dans **la Poéthèque sur [www.printempsdespoetes.com](http://www.printempsdespoetes.com) (liens cliquables)**. D'autres ne sont pas encore publiés en France.

## Liste d'auteurs

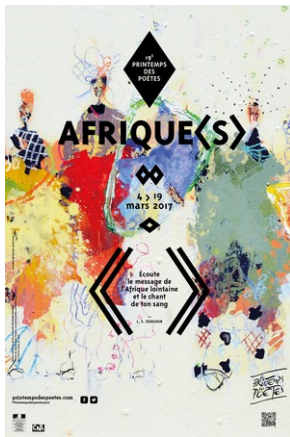
Sur [www.printempsdespoetes.com](http://www.printempsdespoetes.com)





# 19e Printemps des Poètes 4 au 19 mars 2017 AFRIQUE(S)

Le Printemps des Poètes  
Bibliothèque de l'Arsenal  
1 rue de Sully - 75004 Paris  
01 53 800 800  
[printempsdespoetes.com](http://printempsdespoetes.com)



Ce 19e Printemps des poètes invite à explorer le continent largement et injustement méconnu de la poésie africaine francophone. Si les voix majeures de Senghor, U Tam'si ou Kateb Yacine par exemple, ont trouvé ici l'écho qu'elles méritent, tout ou presque reste à découvrir de l'intense production poétique africaine, notamment celle, subsaharienne, qui caractérisée par une oralité native, tributaire de la tradition des griots et nourrie par ailleurs des poésies d'Europe, offre des chemins neufs sur les terres du poème. Parole libérée, rythmes imprévus, puissance des symboles et persistance du mythe: écoutons le chant multiple des Afriques, du Nord et du Sud.

Il va de soi que cette exploration ne peut ignorer les voix de la diaspora africaine des Antilles à la Guyane, de Madagascar à Mayotte ... Ce 19e Printemps des Poètes sera l'occasion de mettre en avant notamment l'œuvre de **Léopold Sédar Senghor** et de **Tchicaya U Tam'si**.

Jean-Pierre Siméon, directeur artistique

## Bibliographie Afrique(s)

### Livres

#### A paraître pour le Printemps des Poètes

#### Les livres à paraître

**120 Nuances d'Afriques**, anthologie établie par Nimrod, Bruno Doucey et Christian Poslaniec, éd. Bruno Doucey. Une invitation à découvrir les voix méconnues des poésies africaines. Des Antilles à la Guyane, de Madagascar à Mayotte : le souffle de l'Afrique au-delà du continent. Parole libérée et rythmes incandescents : à l'écoute du chant multiple. Parmi les auteurs : Tanella Boni, Breyten Breytenbach, Aimé Césaire, Léon-Gontran Damas, Ananda Devi, David Diop, Habiba Djahnine, Mohammed El Amraoui, Hawad, Langston Hughes, Edmond Jabès, Samira Negrouche, Ketty Nivyabandi, Gabriel Okoundji, Moncef Ouhaïbi, Léopold Sédar Senghor, Véronique Tadjo, Tchicaya U Tam'si, Kateb Yacine...

#### Recueils

**J'aurais un royaume en bois flottés**, Nimrod, coll. *Poésie*/ Gallimard (Anthologie personnelle 1989-2016). Préface de Bruno Doucey.

**Furigraphie**, Hawad, coll. *Poésie*/ Gallimard. (Poésies 1985-2015) Traduit du touareg (tamajaght) par l'auteur et Hélène Claudot-Hawad. Préface d'Hélène Claudot-Hawad

*Là où il fait si clair en moi*, Tanella Boni et **Ceux du large**, Ananda Devi, éd. Bruno Doucey

## Nouveautés de Kouam Tawa

**Matin de fête**, collection Tango, éd. Donner à Voir.

**Le bruit des fleuves**, Kouam Tawa, éd. Tertium

**Je verbe**, éd. Clé

**Chemin faisant**, éd. Unicité

**Danse, Petite lune**, album jeunesse, rue du Monde, illustration Fred Sochard

Jeunesse

**Le canari m'a dit**. Contes et poèmes d'Afrique. Anthologie établie par Christian Poslaniec & Réjane Niogret. Édition illustrée, éd. Le Temps des Cerises

*L'enfant n'est pas mort*, roman de **Nimrod** autour du destin poignant d'Ingrid Jonker, éd. Bruno Doucey  
**Afrique(s)** : double CD de poèmes des poètes d'Afrique et des Antilles dits et chantés par Bernard Ascal, epm Poèmes d'Aimé Césaire, d'Habiba Djahnine, d'Alain Mabanckou, de Gabriel Okounji, de Jean-Luc Raharimanana, de Joyce Mansour, d'Abdellatif Laâbi, de Tanella Boni, de René Philoctète, de Véronique Tadjo...

**Guy Tirolien, Marie-Galante, une poésie afro-antillaise**, essai de Michel Têtu, éd. Idem, Chez Desnel

**Cartulaires archipéliques** de Roger Toumson, éd. Idem, Chez Desnel

**Fenêtres, ventanas**, anthologie, chez Desnel

Revue : **Cairn**, sur les Afriques, éd. Gros Texte, textes réunis par Patrick Joquel

## Anthologies

- **Anthologie de la nouvelle poésie nègre et malgache de langue française** de Léopold Sédar Senghor, PUF, 2002
- **Six poètes d'Afrique francophone**, choix et préface d'Alain Mabanckou, Seuil
- **La nouvelle poésie négro-africaine**, éd Seghers, par Marc Rombaut
- **Nouvelle anthologie africaine poésie**, Jacques Chevrier, Hatier Monde noir, 2006
- **Anthologie nègre** de B. Cendrars, Buchet Chastel
- **Poésie d'Afrique au sud du Sahara, 1945-1995**: anthologie par Bernard Magnier, Actes Sud
- **La parole nomade, poésies francophones**, éd. Hurtebise, Bernard Magnier, Québec, 1995
- **L'anthologie des poèmes d'amour des Afriques et d'ailleurs** par Thierry Sinda, Orphie
- **Anthologie de la poésie togolaise** par Yves Emmanuel Dogbé, éditions Akpagnon, 1980
- **Anthologie de la poésie centrafricaine**, par Jean-Dominique Penel, L'Harmattan
- **Terres d'Afrique, anthologie de poésie contemporaine**, éditions Ndzé, 2011, par Gabriel Mwènè Okoundji
- **A soleil ouvert : neuf poètes algériens** de Emmanuel Hiriart, Editinter
- **Femmes poètes du monde arabe** de Maram Al-Masri, Le Temps des cerises
- **Les poètes et la guerre d'Algérie**, Le Temps des cerises- Outremer, trois océans en poésie, éd. Bruno Doucey
- **Anthologie de poésie arabe contemporaine**, Actes Sud
- **Quand la nuit se brise : Anthologie de poésie algérienne**, Seuil
- **Quand l'amandier refleurira, anthologie de poètes algériens contemporains de langue française**, L'Amandier
- **Les techniciens du sacré, anthologie** de Jérôme Rothenberg, trad. En français d'Yves Di Manno, Corti, 2007, textes rituels animistes particulièrement d'Afrique.
- **Le lignage / 5 générations de poètes en Mauritanie** par Abdelvetah Alamana, les 3 acacias, 2016
  
- **Poèmes et récits d'Afrique noire du Maghreb de l'océan indien et des Antilles**, Edouard J. Maunick, Cherche-midi, 1997
  
- **Poètes d'Afrique et des Antilles**, Hamidou Dia, La Table ronde, 2002
- **Anthologie de poésie haïtienne** chez Seuil
- **Antilles Guyane, anthologie de la poésie antillaise et guyanaise de langue française** de - Jacques Rancourt chez Le Temps des cerises
- **Figures d'Haïti, 35 poètes pour notre temps** de Jacques Rancourt chez Le Temps des cerises
- **Hurricane**, cris d'insulaires chez Desnel
- **Terre de femmes**, 150 ans de poésie féminine en Haïti, éd. Bruno Doucey
- **La terre le feu l'eau et les vents** de Edouard Glissant chez Galaade
- **Le Lignage, La famille Heddar, Cinq générations de poètes en Mauritanie et Mohamed Heddar**, les 3 acacias

## Revue

- *Présence africaine*

- Africultures
- L'étrangère n°33-34 - Poésie d'Afrique francophone, numéro établi par Nimrod
- *Revue Po&sie Afriques #1*, éd. Belin, 2016.
- revues Bacchanales sur la poésie africaine et algérienne
- Intranquillités

### Quelques éditeurs ayant un catalogue ou de nombreuses auteurs africains et des Antilles

#### Quelques éditeurs ayant un catalogue ou de nombreux auteurs africains et des Antilles

##### Revues

- Africultures
- L'étrangère n°33-34 - Poésie d'Afrique francophone, numéro établi par Nimrod
- *Revue Po&sie Afriques #1*, éd. Belin, 2016.
- revues Bacchanales sur la poésie africaine et algérienne
- Intranquillités

##### Editeurs

- Présence Africaine
- L'Harmattan
- Le Seuil
- Gallimard (*Poésie*/Gallimard, coll. Continent noir)

- Bruno Doucey
- Fédérop
- Indigo
- Caractères
- Al Manar
- Alfabarre
- Le Temps des cerises
- Galaade
- Desnel et Idem
- Le Port Jauni
- Mémoire d'encrier
- éd. de Janus
- Editions des Lettres de la Renaissance
- La Réunion des Livres...

### Œuvres complètes

- *Oeuvre poétique de Léopold Sédar Senghor*, Seuil
- *J'étais nu pour le premier baiser de ma mère*, Tchicaya U Tam' si, Coll. Continents Noirs, Gallimard
- *Cent poèmes d'Aimé Césaire* de Aimé Césaire chez Omnibus
- *Œuvre poétique I et II*, Abdellatif Laâbi, éd. La Différence
- *Poésies* de Mohammed Dib, éd. La Différence
- *Rage de vivre, œuvres poétiques complètes* de René Depestre, Seghers
- *Sony Labou Tansi Poèmes* chez CNRS
- *Comme une soif d'être homme, encore*, Gabriel Mwènè Okoundji, Fédérop
- *Oeuvre complète*, Amadou Lamine Sall, les éditions feu de brousse, Dakar

### Jeunesse

- *La poésie africaine*, Mango
- *La poésie arabe*, Mango
- *La poésie algérienne*, Mango
- *Une anthologie des poésies arabes*, Thierry Magnier
- *Poèmes d'Afrique pour les enfants*, par Amadou Lamine Sall, le Cherche-midi
- *L'Afrique noire en poésie*, Folio junior, Gallimard
- *Le rêve du dromadaire*, album de Tanella Boni, éd. du Ruisseau
- *Trois poètes de la Négritude: Aimé Césaire, Léopold Sédar Senghor et Léon-Gontran Damas*, Editions A dos d'âne
- *La cour couleurs. Anthologie de poèmes contre le racisme*, par Jean-Marie Henry. Préface d'Albert Jacquard, Rue du Monde.
- *Le français est un poème qui voyage* ; anthologie de poèmes francophones pour les enfants, Rue du Monde. Avec : Ernest Pépin, Léon-Gontran Damas, René Depestre, Tahar Ben Jelloun, Jean Sénac...
- *Anthologie de la poésie negro africaine pour la jeunesse*, Anne Marie Gey, EDICEF / NEA, 1986

### Editions sonores

- *Poètes de la négritude 50 ans les Indépendances*, mis en musique et chantés par Bernard Ascal, Epm
- *Léopold Sédar Senghor, Aimé Césaire, Léon Gontran Damas*, mis en musique et chantés par Bernard Ascal, Epm
- *Cahier d'un retour au pays natal* d'Aimé Césaire, dit et chanté par Bernard Ascal, Epm
- *Poèmes de la surréaliste Joyce Mansour*, Epm
- *Les Grandes Voix du Sud – Vol. 1, Poésie et Négritude* : Léopold Sédar Senghor ; Jacques Rabemananjara ; Tchicaya U Tam'si, éd. Frémeaux
- *Entre Seine et Sine - Hommage à L.S. Senghor*, Meïssa chante le royaume d'enfance de L. S. Senghor, Label Comet
- *Vues d'ailleurs, pour mots d'ici et Chants pirogue* de Gérard Pitiot, productions spéciales
- *Paris- Tananarive*, poésies de Léopold Sédar Senghor, Victor Hugo, Charles Vildrac, Alphonse de Lamartine, Aimé Césaire, Sous la lime
- *Poésies de terres marines*, sous la lime
- *Cadastre* d'Aimé Césaire, lu par Jacques Martial, éditions Thélème
- *Souffle de l'horizon tégué, destinée d'une parole humaine*, poèmes audio, AFAC, 2008, par Gabriel Mwènè Okoundji

(Prix "Coup de Cœur 2008" de l'Académie Charles Cros)

- **Un étranger vient voir Ogo ban**, d'Yves Bergeret, avec dessins de 6 peintres Dogon, éd. Aencrages & co, Baumes les dames, 2010, livre CD avec des lectures accompagnées de percussions.

## DVD

- **Chronique d'un animal marin**, René Depestre, les films du Horla

- **Gabriel Mwènè Okoundji : Le dévoilement du monde**, film de Luc Gétreau ; coproduction : Valorem-Mstream ; 38 minutes, 2014.

## Sites

- <http://badilishapoetry.com/>

- <http://www.africultures.com/php>

- <https://afropoesie.com>

- <https://la-plume-francophone.com>

## Quelques recueils sur l'Afrique

- **La Maison des Peintres de Koyo**, d'Yves Bergeret, éd. Voix d'encre, Montélimar, 2006

- **Si la montagne parle**, d'Yves Bergeret, éd. Voix d'encre, Montélimar, 2004

- **Ecrire à Yaoundé**, Sabine Péglion, Soligny-la-Trappe, éditions V. Rougier, 2015

- **C'est où Poezi**, Chantal Dupuy –Dunier (sur Mayotte, Le Sénégal), éd. Henry, 2016

- **Les pays chauds**, Gérard Le Gouic, poète éditions des montagnes Noires.

- **Le Livre des déserts – Itinéraires scientifiques, littéraires et spirituels**, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2006 (direction d'ouvrage), éd. Bruno Doucey, poète.

- **Prélude au Rwanda sans peine**, Jean Foucault, Corps puce, 2007

## Premières pistes et repères bibliographiques, liste de poètes africains francophones

Ces auteurs africains ou d'origine africaine sont pour plupart publiés chez les éditeurs français Présence Africaine, Gallimard, Seuil, Actes Sud, Bruno Doucey, Le Temps des Cerises, l'Harmattan, La Différence, Fédérop, la Cheminante... en recueil ou dans des anthologies, avec leur bibliographie complète référencée dans **la Poéthèque sur [www.printempsdespoetes.com](http://www.printempsdespoetes.com) (liens cliquables)**. D'autres ne sont pas encore publiés en France.

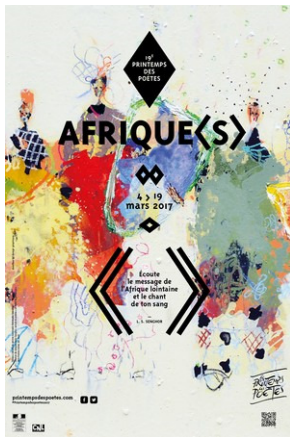
## Liste d'auteurs

Sur [www.printempsdespoetes.com](http://www.printempsdespoetes.com)



# 19e Printemps des Poètes 4 au 19 mars 2017 AFRIQUE(S)

Le Printemps des Poètes  
Bibliothèque de l'Arsenal  
1 rue de Sully - 75004 Paris  
01 53 800 800  
[printempsdespoetes.com](http://printempsdespoetes.com)



Ce 19e Printemps des poètes invite à explorer le continent largement et injustement méconnu de la poésie africaine francophone. Si les voix majeures de Senghor, U Tam'si ou Kateb Yacine par exemple, ont trouvé ici l'écho qu'elles méritent, tout ou presque reste à découvrir de l'intense production poétique africaine, notamment celle, subsaharienne, qui caractérisée par une oralité native, tributaire de la tradition des griots et nourrie par ailleurs des poésies d'Europe, offre des chemins neufs sur les terres du poème. Parole libérée, rythmes imprévus, puissance des symboles et persistance du mythe: écoutons le chant multiple des Afriques, du Nord et du Sud.

Il va de soi que cette exploration ne peut ignorer les voix de la diaspora africaine des Antilles à la Guyane, de Madagascar à Mayotte ... Ce 19e Printemps des Poètes sera l'occasion de mettre en avant notamment l'œuvre de **Léopold Sédar Senghor** et de **Tchicaya U Tam'si**.

Jean-Pierre Siméon, directeur artistique

## Bibliographie Afrique(s)

### Livres

#### A paraître pour le Printemps des Poètes

#### Les livres à paraître

**120 Nuances d'Afriques**, anthologie établie par Nimrod, Bruno Doucey et Christian Poslaniec, éd. Bruno Doucey. Une invitation à découvrir les voix méconnues des poésies africaines. Des Antilles à la Guyane, de Madagascar à Mayotte : le souffle de l'Afrique au-delà du continent. Parole libérée et rythmes incandescents : à l'écoute du chant multiple. Parmi les auteurs : Tanella Boni, Breyten Breytenbach, Aimé Césaire, Léon-Gontran Damas, Ananda Devi, David Diop, Habiba Djahnine, Mohammed El Amraoui, Hawad, Langston Hughes, Edmond Jabès, Samira Negrouche, Ketty Nivyabandi, Gabriel Okoundji, Moncef Ouhaibi, Léopold Sédar Senghor, Véronique Tadjo, Tchicaya U Tam'si, Kateb Yacine...

#### Recueils

**J'aurais un royaume en bois flottés**, Nimrod, coll. *Poésie*/ Gallimard (Anthologie personnelle 1989-2016). Préface de Bruno Doucey.

**Furigraphie**, Hawad, coll. *Poésie*/ Gallimard. (Poésies 1985-2015) Traduit du touareg (tamajaght) par l'auteur et Hélène Claudot-Hawad. Préface d'Hélène Claudot-Hawad

*Là où il fait si clair en moi*, Tanella Boni et **Ceux du large**, Ananda Devi, éd. Bruno Doucey

## Nouveautés de Kouam Tawa

**Matin de fête**, collection Tango, éd. Donner à Voir.

**Le bruit des fleuves**, Kouam Tawa, éd. Tertium

**Je verbe**, éd. Clé

**Chemin faisant**, éd. Unicité

**Danse, Petite lune**, album jeunesse, rue du Monde, illustration Fred Sochard

Jeunesse

**Le canari m'a dit**. Contes et poèmes d'Afrique. Anthologie établie par Christian Poslaniec & Réjane Niogret. Édition illustrée, éd. Le Temps des Cerises

*L'enfant n'est pas mort*, roman de **Nimrod** autour du destin poignant d'Ingrid Jonker, éd. Bruno Doucey  
**Afrique(s)** : double CD de poèmes des poètes d'Afrique et des Antilles dits et chantés par Bernard Ascal, epm Poèmes d'Aimé Césaire, d'Habiba Djahnine, d'Alain Mabanckou, de Gabriel Okounji, de Jean-Luc Raharimanana, de Joyce Mansour, d'Abdellatif Laâbi, de Tanella Boni, de René Philoctète, de Véronique Tadjo...

**Guy Tirolien, Marie-Galante, une poésie afro-antillaise**, essai de Michel Têtu, éd. Idem, Chez Desnel

**Cartulaires archipéliques** de Roger Toumson, éd. Idem, Chez Desnel

**Fenêtres, ventanas**, anthologie, chez Desnel

Revue : **Cairn**, sur les Afriques, éd. Gros Texte, textes réunis par Patrick Joquel

## Anthologies

- **Anthologie de la nouvelle poésie nègre et malgache de langue française** de Léopold Sédar Senghor, PUF, 2002
- **Six poètes d'Afrique francophone**, choix et préface d'Alain Mabanckou, Seuil
- **La nouvelle poésie négro-africaine**, éd Seghers, par Marc Rombaut
- **Nouvelle anthologie africaine poésie**, Jacques Chevrier, Hatier Monde noir, 2006
- **Anthologie nègre** de B. Cendrars, Buchet Chastel
- **Poésie d'Afrique au sud du Sahara, 1945-1995**: anthologie par Bernard Magnier, Actes Sud
- **La parole nomade, poésies francophones**, éd. Hurtebise, Bernard Magnier, Québec, 1995
- **L'anthologie des poèmes d'amour des Afriques et d'ailleurs** par Thierry Sinda, Orphie
- **Anthologie de la poésie togolaise** par Yves Emmanuel Dogbé, éditions Akpagnon, 1980
- **Anthologie de la poésie centrafricaine**, par Jean-Dominique Penel, L'Harmattan
- **Terres d'Afrique, anthologie de poésie contemporaine**, éditions Ndzé, 2011, par Gabriel Mwènè Okoundji
- **A soleil ouvert : neuf poètes algériens** de Emmanuel Hiriart, Editinter
- **Femmes poètes du monde arabe** de Maram Al-Masri, Le Temps des cerises
- **Les poètes et la guerre d'Algérie**, Le Temps des cerises- Outremer, trois océans en poésie, éd. Bruno Doucey
- **Anthologie de poésie arabe contemporaine**, Actes Sud
- **Quand la nuit se brise : Anthologie de poésie algérienne**, Seuil
- **Quand l'amandier refleurira, anthologie de poètes algériens contemporains de langue française**, L'Amandier
- **Les techniciens du sacré, anthologie** de Jérôme Rothenberg, trad. En français d'Yves Di Manno, Corti, 2007, textes rituels animistes particulièrement d'Afrique.
- **Le lignage / 5 générations de poètes en Mauritanie** par Abdelvetah Alamana, les 3 acacias, 2016
  
- **Poèmes et récits d'Afrique noire du Maghreb de l'océan indien et des Antilles**, Edouard J. Maunick, Cherche-midi, 1997
  
- **Poètes d'Afrique et des Antilles**, Hamidou Dia, La Table ronde, 2002
- **Anthologie de poésie haïtienne** chez Seuil
- **Antilles Guyane, anthologie de la poésie antillaise et guyanaise de langue française** de - Jacques Rancourt chez Le Temps des cerises
- **Figures d'Haïti, 35 poètes pour notre temps** de Jacques Rancourt chez Le Temps des cerises
- **Hurricane**, cris d'insulaires chez Desnel
- **Terre de femmes**, 150 ans de poésie féminine en Haïti, éd. Bruno Doucey
- **La terre le feu l'eau et les vents** de Edouard Glissant chez Galaade
- **Le Lignage, La famille Heddar, Cinq générations de poètes en Mauritanie et Mohamed Heddar**, les 3 acacias

## Revue

- *Présence africaine*

- Africultures
- L'étrangère n°33-34 - Poésie d'Afrique francophone, numéro établi par Nimrod
- *Revue Po&sie Afriques #1*, éd. Belin, 2016.
- revues Bacchanales sur la poésie africaine et algérienne
- Intranquillités

### Quelques éditeurs ayant un catalogue ou de nombreuses auteurs africains et des Antilles

#### Quelques éditeurs ayant un catalogue ou de nombreux auteurs africains et des Antilles

##### Revues

- Africultures
- L'étrangère n°33-34 - Poésie d'Afrique francophone, numéro établi par Nimrod
- *Revue Po&sie Afriques #1*, éd. Belin, 2016.
- revues Bacchanales sur la poésie africaine et algérienne
- Intranquillités

##### Editeurs

- Présence Africaine
- L'Harmattan
- Le Seuil
- Gallimard (*Poésie*/Gallimard, coll. Continent noir)

- Bruno Doucey
- Fédérop
- Indigo
- Caractères
- Al Manar
- Alfabarre
- Le Temps des cerises
- Galaade
- Desnel et Idem
- Le Port Jauni
- Mémoire d'encrier
- éd. de Janus
- Editions des Lettres de la Renaissance
- La Réunion des Livres...

### Œuvres complètes

- *Oeuvre poétique de Léopold Sédar Senghor*, Seuil
- *J'étais nu pour le premier baiser de ma mère*, Tchicaya U Tam' si, Coll. Continents Noirs, Gallimard
- *Cent poèmes d'Aimé Césaire* de Aimé Césaire chez Omnibus
- *Œuvre poétique I et II*, Abdellatif Laâbi, éd. La Différence
- *Poésies* de Mohammed Dib, éd. La Différence
- *Rage de vivre, œuvres poétiques complètes* de René Depestre, Seghers
- *Sony Labou Tansi Poèmes* chez CNRS
- *Comme une soif d'être homme, encore*, Gabriel Mwènè Okoundji, Fédérop
- *Oeuvre complète*, Amadou Lamine Sall, les éditions feu de brousse, Dakar

### Jeunesse

- *La poésie africaine*, Mango
- *La poésie arabe*, Mango
- *La poésie algérienne*, Mango
- *Une anthologie des poésies arabes*, Thierry Magnier
- *Poèmes d'Afrique pour les enfants*, par Amadou Lamine Sall, le Cherche-midi
- *L'Afrique noire en poésie*, Folio junior, Gallimard
- *Le rêve du dromadaire*, album de Tanella Boni, éd. du Ruisseau
- *Trois poètes de la Négritude: Aimé Césaire, Léopold Sédar Senghor et Léon-Gontran Damas*, Editions A dos d'âne
- *La cour couleurs. Anthologie de poèmes contre le racisme*, par Jean-Marie Henry. Préface d'Albert Jacquard, Rue du Monde.
- *Le français est un poème qui voyage* ; anthologie de poèmes francophones pour les enfants, Rue du Monde. Avec : Ernest Pépin, Léon-Gontran Damas, René Depestre, Tahar Ben Jelloun, Jean Sénac...
- *Anthologie de la poésie negro africaine pour la jeunesse*, Anne Marie Gey, EDICEF / NEA, 1986

### Editions sonores

- *Poètes de la négritude 50 ans les Indépendances*, mis en musique et chantés par Bernard Ascal, Epm
- *Léopold Sédar Senghor, Aimé Césaire, Léon Gontran Damas*, mis en musique et chantés par Bernard Ascal, Epm
- *Cahier d'un retour au pays natal* d'Aimé Césaire, dit et chanté par Bernard Ascal, Epm
- *Poèmes de la surréaliste Joyce Mansour*, Epm
- *Les Grandes Voix du Sud – Vol. 1*, Poésie et Négritude : Léopold Sédar Senghor ; Jacques Rabemananjara ; Tchicaya U Tam'si, éd. Frémeaux
- *Entre Seine et Sine - Hommage à L.S. Senghor*, Meïssa chante le royaume d'enfance de L. S. Senghor, Label Comet
- *Vues d'ailleurs, pour mots d'ici et Chants pirogue* de Gérard Pitiot, productions spéciales
- *Paris- Tananarive*, poésies de Léopold Sédar Senghor, Victor Hugo, Charles Vildrac, Alphonse de Lamartine, Aimé Césaire, Sous la lime
- *Poésies de terres marines*, sous la lime
- *Cadastre* d'Aimé Césaire, lu par Jacques Martial, éditions Thélème
- *Souffle de l'horizon tégué, destinée d'une parole humaine*, poèmes audio, AFAC, 2008, par Gabriel Mwènè Okoundji

(Prix "Coup de Cœur 2008" de l'Académie Charles Cros)

- **Un étranger vient voir Ogo ban**, d'Yves Bergeret, avec dessins de 6 peintres Dogon, éd. Aencrages & co, Baumes les dames, 2010, livre CD avec des lectures accompagnées de percussions.

## DVD

- **Chronique d'un animal marin**, René Depestre, les films du Horla

- **Gabriel Mwènè Okoundji : Le dévoilement du monde**, film de Luc Gétreau ; coproduction : Valorem-Mstream ; 38 minutes, 2014.

## Sites

- <http://badilishapoetry.com/>

- <http://www.africultures.com/php>

- <https://afropoesie.com>

- <https://la-plume-francophone.com>

## Quelques recueils sur l'Afrique

- **La Maison des Peintres de Koyo**, d'Yves Bergeret, éd. Voix d'encre, Montélimar, 2006

- **Si la montagne parle**, d'Yves Bergeret, éd. Voix d'encre, Montélimar, 2004

- **Ecrire à Yaoundé**, Sabine Péglion, Soligny-la-Trappe, éditions V. Rougier, 2015

- **C'est où Poezi**, Chantal Dupuy –Dunier (sur Mayotte, Le Sénégal), éd. Henry, 2016

- **Les pays chauds**, Gérard Le Gouic, poète éditions des montagnes Noires.

- **Le Livre des déserts – Itinéraires scientifiques, littéraires et spirituels**, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2006 (direction d'ouvrage), éd. Bruno Doucey, poète.

- **Prélude au Rwanda sans peine**, Jean Foucault, Corps puce, 2007

## Premières pistes et repères bibliographiques, liste de poètes africains francophones

Ces auteurs africains ou d'origine africaine sont pour plupart publiés chez les éditeurs français Présence Africaine, Gallimard, Seuil, Actes Sud, Bruno Doucey, Le Temps des Cerises, l'Harmattan, La Différence, Fédérop, la Cheminante... en recueil ou dans des anthologies, avec leur bibliographie complète référencée dans **la Poéthèque sur [www.printempsdespoetes.com](http://www.printempsdespoetes.com) (liens cliquables)**. D'autres ne sont pas encore publiés en France.

## Liste d'auteurs

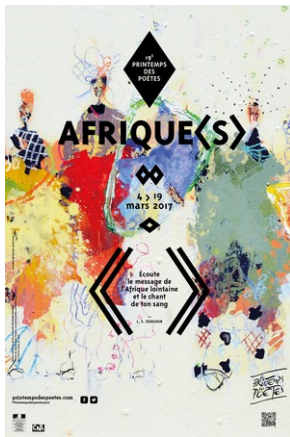
Sur [www.printempsdespoetes.com](http://www.printempsdespoetes.com)





# 19e Printemps des Poètes 4 au 19 mars 2017 AFRIQUE(S)

Le Printemps des Poètes  
Bibliothèque de l'Arsenal  
1 rue de Sully - 75004 Paris  
01 53 800 800  
[printempsdespoetes.com](http://printempsdespoetes.com)



Ce 19e Printemps des poètes invite à explorer le continent largement et injustement méconnu de la poésie africaine francophone. Si les voix majeures de Senghor, U Tam'si ou Kateb Yacine par exemple, ont trouvé ici l'écho qu'elles méritent, tout ou presque reste à découvrir de l'intense production poétique africaine, notamment celle, subsaharienne, qui caractérisée par une oralité native, tributaire de la tradition des griots et nourrie par ailleurs des poésies d'Europe, offre des chemins neufs sur les terres du poème. Parole libérée, rythmes imprévus, puissance des symboles et persistance du mythe: écoutons le chant multiple des Afriques, du Nord et du Sud.

Il va de soi que cette exploration ne peut ignorer les voix de la diaspora africaine des Antilles à la Guyane, de Madagascar à Mayotte ... Ce 19e Printemps des Poètes sera l'occasion de mettre en avant notamment l'œuvre de **Léopold Sedar Senghor** et de **Tchicaya U Tam'si**.

Jean-Pierre Siméon, directeur artistique

## Bibliographie Afrique(s)

### Livres

#### A paraître pour le Printemps des Poètes

#### Les livres à paraître

**120 Nuances d'Afriques**, anthologie établie par Nimrod, Bruno Doucey et Christian Poslaniec, éd. Bruno Doucey. Une invitation à découvrir les voix méconnues des poésies africaines. Des Antilles à la Guyane, de Madagascar à Mayotte : le souffle de l'Afrique au-delà du continent. Parole libérée et rythmes incandescents : à l'écoute du chant multiple. Parmi les auteurs : Tanella Boni, Breyten Breytenbach, Aimé Césaire, Léon-Gontran Damas, Ananda Devi, David Diop, Habiba Djahnine, Mohammed El Amraoui, Hawad, Langston Hughes, Edmond Jabès, Samira Negrouche, Ketty Nivyabandi, Gabriel Okoundji, Moncef Ouhaibi, Léopold Sédar Senghor, Véronique Tadjo, Tchicaya U Tam'si, Kateb Yacine...

#### Recueils

**J'aurais un royaume en bois flottés**, Nimrod, coll. *Poésie*/ Gallimard (Anthologie personnelle 1989-2016). Préface de Bruno Doucey.

**Furigraphie**, Hawad, coll. *Poésie*/ Gallimard. (Poésies 1985-2015) Traduit du touareg (tamajaght) par l'auteur et Hélène Claudot-Hawad. Préface d'Hélène Claudot-Hawad

*Là où il fait si clair en moi*, Tanella Boni et **Ceux du large**, Ananda Devi, éd. Bruno Doucey

## Nouveautés de Kouam Tawa

**Matin de fête**, collection Tango, éd. Donner à Voir.

**Le bruit des fleuves**, Kouam Tawa, éd. Tertium

**Je verbe**, éd. Clé

**Chemin faisant**, éd. Unicité

**Danse, Petite lune**, album jeunesse, rue du Monde, illustration Fred Sochard

Jeunesse

**Le canari m'a dit**. Contes et poèmes d'Afrique. Anthologie établie par Christian Poslaniec & Réjane Niogret. Édition illustrée, éd. Le Temps des Cerises

*L'enfant n'est pas mort*, roman de **Nimrod** autour du destin poignant d'Ingrid Jonker, éd. Bruno Doucey  
**Afrique(s)** : double CD de poèmes des poètes d'Afrique et des Antilles dits et chantés par Bernard Ascal, epm Poèmes d'Aimé Césaire, d'Habiba Djahnine, d'Alain Mabanckou, de Gabriel Okounji, de Jean-Luc Raharimanana, de Joyce Mansour, d'Abdellatif Laâbi, de Tanella Boni, de René Philoctète, de Véronique Tadjo...

**Guy Tirolien, Marie-Galante, une poésie afro-antillaise**, essai de Michel Têtu, éd. Idem, Chez Desnel

**Cartulaires archipéliques** de Roger Toumson, éd. Idem, Chez Desnel

**Fenêtres, ventanas**, anthologie, chez Desnel

**Revue : Cairn**, sur les Afriques, éd. Gros Texte, textes réunis par Patrick Joquel

## Anthologies

- **Anthologie de la nouvelle poésie nègre et malgache de langue française** de Léopold Sédar Senghor, PUF, 2002
- **Six poètes d'Afrique francophone**, choix et préface d'Alain Mabanckou, Seuil
- **La nouvelle poésie négro-africaine**, éd Seghers, par Marc Rombaut
- **Nouvelle anthologie africaine poésie**, Jacques Chevrier, Hatier Monde noir, 2006
- **Anthologie nègre** de B. Cendrars, Buchet Chastel
- **Poésie d'Afrique au sud du Sahara, 1945-1995**: anthologie par Bernard Magnier, Actes Sud
- **La parole nomade, poésies francophones**, éd. Hurtebise, Bernard Magnier, Québec, 1995
- **L'anthologie des poèmes d'amour des Afriques et d'ailleurs** par Thierry Sinda, Orphie
- **Anthologie de la poésie togolaise** par Yves Emmanuel Dogbé, éditions Akpagnon, 1980
- **Anthologie de la poésie centrafricaine**, par Jean-Dominique Penel, L'Harmattan
- **Terres d'Afrique**, anthologie de poésie contemporaine, éditions Ndzé, 2011, par Gabriel Mwènè Okoundji
- **A soleil ouvert : neuf poètes algériens** de Emmanuel Hiriart, Editinter
- **Femmes poètes du monde arabe** de Maram Al-Masri, Le Temps des cerises
- **Les poètes et la guerre d'Algérie**, Le Temps des cerises- Outremer, trois océans en poésie, éd. Bruno Doucey
- **Anthologie de poésie arabe contemporaine**, Actes Sud
- **Quand la nuit se brise : Anthologie de poésie algérienne**, Seuil
- **Quand l'amandier refleurira, anthologie de poètes algériens contemporains de langue française**, L'Amandier
- **Les techniciens du sacré, anthologie** de Jérôme Rothenberg, trad. En français d'Yves Di Manno, Corti, 2007, textes rituels animistes particulièrement d'Afrique.
- **Le lignage / 5 générations de poètes en Mauritanie** par Abdelvetah Alamana, les 3 acacias, 2016
  
- **Poèmes et récits d'Afrique noire du Maghreb de l'océan indien et des Antilles**, Edouard J. Maunick, Cherche-midi, 1997
  
- **Poètes d'Afrique et des Antilles**, Hamidou Dia, La Table ronde, 2002
- **Anthologie de poésie haïtienne** chez Seuil
- **Antilles Guyane, anthologie de la poésie antillaise et guyanaise de langue française** de - Jacques Rancourt chez Le Temps des cerises
- **Figures d'Haïti, 35 poètes pour notre temps** de Jacques Rancourt chez Le Temps des cerises
- **Hurricane**, cris d'insulaires chez Desnel
- **Terre de femmes**, 150 ans de poésie féminine en Haïti, éd. Bruno Doucey
- **La terre le feu l'eau et les vents** de Edouard Glissant chez Galaade
- **Le Lignage, La famille Heddar, Cinq générations de poètes en Mauritanie et Mohamed Heddar**, les 3 acacias

## Revue

- *Présence africaine*

- Africultures
- L'étrangère n°33-34 - Poésie d'Afrique francophone, numéro établi par Nimrod
- *Revue Po&sie Afriques #1*, éd. Belin, 2016.
- revues Bacchanales sur la poésie africaine et algérienne
- Intranquillités

### Quelques éditeurs ayant un catalogue ou de nombreuses auteurs africains et des Antilles

#### Quelques éditeurs ayant un catalogue ou de nombreux auteurs africains et des Antilles

##### Revues

- Africultures
- L'étrangère n°33-34 - Poésie d'Afrique francophone, numéro établi par Nimrod
- *Revue Po&sie Afriques #1*, éd. Belin, 2016.
- revues Bacchanales sur la poésie africaine et algérienne
- Intranquillités

##### Editeurs

- Présence Africaine
- L'Harmattan
- Le Seuil
- Gallimard (*Poésie*/Gallimard, coll. Continent noir)

- Bruno Doucey
- Fédérop
- Indigo
- Caractères
- Al Manar
- Alfabarre
- Le Temps des cerises
- Galaade
- Desnel et Idem
- Le Port Jauni
- Mémoire d'encrier
- éd. de Janus
- Editions des Lettres de la Renaissance
- La Réunion des Livres...

### Œuvres complètes

- *Oeuvre poétique de Léopold Sédar Senghor*, Seuil
- *J'étais nu pour le premier baiser de ma mère*, Tchicaya U Tam' si, Coll. Continents Noirs, Gallimard
- *Cent poèmes d'Aimé Césaire* de Aimé Césaire chez Omnibus
- *Œuvre poétique I et II*, Abdellatif Laâbi, éd. La Différence
- *Poésies* de Mohammed Dib, éd. La Différence
- *Rage de vivre, œuvres poétiques complètes* de René Depestre, Seghers
- *Sony Labou Tansi Poèmes* chez CNRS
- *Comme une soif d'être homme, encore*, Gabriel Mwènè Okoundji, Fédérop
- *Oeuvre complète*, Amadou Lamine Sall, les éditions feu de brousse, Dakar

### Jeunesse

- *La poésie africaine*, Mango
- *La poésie arabe*, Mango
- *La poésie algérienne*, Mango
- *Une anthologie des poésies arabes*, Thierry Magnier
- *Poèmes d'Afrique pour les enfants*, par Amadou Lamine Sall, le Cherche-midi
- *L'Afrique noire en poésie*, Folio junior, Gallimard
- *Le rêve du dromadaire*, album de Tanella Boni, éd. du Ruisseau
- *Trois poètes de la Négritude: Aimé Césaire, Léopold Sédar Senghor et Léon-Gontran Damas*, Editions A dos d'âne
- *La cour couleurs. Anthologie de poèmes contre le racisme*, par Jean-Marie Henry. Préface d'Albert Jacquard, Rue du Monde.
- *Le français est un poème qui voyage* ; anthologie de poèmes francophones pour les enfants, Rue du Monde. Avec : Ernest Pépin, Léon-Gontran Damas, René Depestre, Tahar Ben Jelloun, Jean Sénac...
- *Anthologie de la poésie negro africaine pour la jeunesse*, Anne Marie Gey, EDICEF / NEA, 1986

### Editions sonores

- *Poètes de la négritude 50 ans les Indépendances*, mis en musique et chantés par Bernard Ascal, Epm
- *Léopold Sédar Senghor, Aimé Césaire, Léon Gontran Damas*, mis en musique et chantés par Bernard Ascal, Epm
- *Cahier d'un retour au pays natal* d'Aimé Césaire, dit et chanté par Bernard Ascal, Epm
- *Poèmes de la surréaliste Joyce Mansour*, Epm
- *Les Grandes Voix du Sud – Vol. 1*, Poésie et Négritude : Léopold Sédar Senghor ; Jacques Rabemananjara ; Tchicaya U Tam'si, éd. Frémeaux
- *Entre Seine et Sine - Hommage à L.S. Senghor*, Meïssa chante le royaume d'enfance de L. S. Senghor, Label Comet
- *Vues d'ailleurs, pour mots d'ici et Chants pirogue* de Gérard Pitiot, productions spéciales
- *Paris- Tananarive*, poésies de Léopold Sédar Senghor, Victor Hugo, Charles Vildrac, Alphonse de Lamartine, Aimé Césaire, Sous la lime
- *Poésies de terres marines*, sous la lime
- *Cadastre* d'Aimé Césaire, lu par Jacques Martial, éditions Thélème
- *Souffle de l'horizon tégué, destinée d'une parole humaine*, poèmes audio, AFAC, 2008, par Gabriel Mwènè Okoundji

(Prix "Coup de Cœur 2008" de l'Académie Charles Cros)

- **Un étranger vient voir Ogo ban**, d'Yves Bergeret, avec dessins de 6 peintres Dogon, éd. Aencrages & co, Baumes les dames, 2010, livre CD avec des lectures accompagnées de percussions.

## DVD

- **Chronique d'un animal marin**, René Depestre, les films du Horla

- **Gabriel Mwènè Okoundji : Le dévoilement du monde**, film de Luc Gétreau ; coproduction : Valorem-Mstream ; 38 minutes, 2014.

## Sites

- <http://badilishapoetry.com/>

- <http://www.africultures.com/php>

- <https://afropoesie.com>

- <https://la-plume-francophone.com>

## Quelques recueils sur l'Afrique

- **La Maison des Peintres de Koyo**, d'Yves Bergeret, éd. Voix d'encre, Montélimar, 2006

- **Si la montagne parle**, d'Yves Bergeret, éd. Voix d'encre, Montélimar, 2004

- **Ecrire à Yaoundé**, Sabine Péglion, Soligny-la-Trappe, éditions V. Rougier, 2015

- **C'est où Poezi**, Chantal Dupuy –Dunier (sur Mayotte, Le Sénégal), éd. Henry, 2016

- **Les pays chauds**, Gérard Le Gouic, poète éditions des montagnes Noires.

- **Le Livre des déserts – Itinéraires scientifiques, littéraires et spirituels**, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2006 (direction d'ouvrage), éd. Bruno Doucey, poète.

- **Prélude au Rwanda sans peine**, Jean Foucault, Corps puce, 2007

## Premières pistes et repères bibliographiques, liste de poètes africains francophones

Ces auteurs africains ou d'origine africaine sont pour plupart publiés chez les éditeurs français Présence Africaine, Gallimard, Seuil, Actes Sud, Bruno Doucey, Le Temps des Cerises, l'Harmattan, La Différence, Fédérop, la Cheminante... en recueil ou dans des anthologies, avec leur bibliographie complète référencée dans **la Poéthèque sur [www.printempsdespoetes.com](http://www.printempsdespoetes.com) (liens cliquables)**. D'autres ne sont pas encore publiés en France.

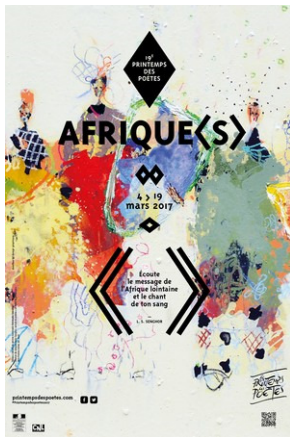
## Liste d'auteurs

Sur [www.printempsdespoetes.com](http://www.printempsdespoetes.com)



# 19e Printemps des Poètes 4 au 19 mars 2017 AFRIQUE(S)

Le Printemps des Poètes  
Bibliothèque de l'Arsenal  
1 rue de Sully - 75004 Paris  
01 53 800 800  
[printempsdespoetes.com](http://printempsdespoetes.com)



Ce 19e Printemps des poètes invite à explorer le continent largement et injustement méconnu de la poésie africaine francophone. Si les voix majeures de Senghor, U Tam'si ou Kateb Yacine par exemple, ont trouvé ici l'écho qu'elles méritent, tout ou presque reste à découvrir de l'intense production poétique africaine, notamment celle, subsaharienne, qui caractérisée par une oralité native, tributaire de la tradition des griots et nourrie par ailleurs des poésies d'Europe, offre des chemins neufs sur les terres du poème. Parole libérée, rythmes imprévus, puissance des symboles et persistance du mythe: écoutons le chant multiple des Afriques, du Nord et du Sud.

Il va de soi que cette exploration ne peut ignorer les voix de la diaspora africaine des Antilles à la Guyane, de Madagascar à Mayotte ... Ce 19e Printemps des Poètes sera l'occasion de mettre en avant notamment l'œuvre de **Léopold Sédar Senghor** et de **Tchicaya U Tam'si**.

Jean-Pierre Siméon, directeur artistique

## Bibliographie Afrique(s)

### Livres

#### A paraître pour le Printemps des Poètes

#### Les livres à paraître

**120 Nuances d'Afriques**, anthologie établie par Nimrod, Bruno Doucey et Christian Poslaniec, éd. Bruno Doucey. Une invitation à découvrir les voix méconnues des poésies africaines. Des Antilles à la Guyane, de Madagascar à Mayotte : le souffle de l'Afrique au-delà du continent. Parole libérée et rythmes incandescents : à l'écoute du chant multiple. Parmi les auteurs : Tanella Boni, Breyten Breytenbach, Aimé Césaire, Léon-Gontran Damas, Ananda Devi, David Diop, Habiba Djahnine, Mohammed El Amraoui, Hawad, Langston Hughes, Edmond Jabès, Samira Negrouche, Ketty Nivyabandi, Gabriel Okoundji, Moncef Ouhaibi, Léopold Sédar Senghor, Véronique Tadjo, Tchicaya U Tam'si, Kateb Yacine...

#### Recueils

**J'aurais un royaume en bois flottés**, Nimrod, coll. *Poésie*/ Gallimard (Anthologie personnelle 1989-2016). Préface de Bruno Doucey.

**Furigraphie**, Hawad, coll. *Poésie*/ Gallimard. (Poésies 1985-2015) Traduit du touareg (tamajaght) par l'auteur et Hélène Claudot-Hawad. Préface d'Hélène Claudot-Hawad

*Là où il fait si clair en moi*, Tanella Boni et **Ceux du large**, Ananda Devi, éd. Bruno Doucey

## Nouveautés de Kouam Tawa

**Matin de fête**, collection Tango, éd. Donner à Voir.

**Le bruit des fleuves**, Kouam Tawa, éd. Tertium

**Je verbe**, éd. Clé

**Chemin faisant**, éd. Unicité

**Danse, Petite lune**, album jeunesse, rue du Monde, illustration Fred Sochard

Jeunesse

**Le canari m'a dit**. Contes et poèmes d'Afrique. Anthologie établie par Christian Poslaniec & Réjane Niogret. Édition illustrée, éd. Le Temps des Cerises

*L'enfant n'est pas mort*, roman de **Nimrod** autour du destin poignant d'Ingrid Jonker, éd. Bruno Doucey  
**Afrique(s)** : double CD de poèmes des poètes d'Afrique et des Antilles dits et chantés par Bernard Ascal, epm Poèmes d'Aimé Césaire, d'Habiba Djahnine, d'Alain Mabanckou, de Gabriel Okounji, de Jean-Luc Raharimanana, de Joyce Mansour, d'Abdellatif Laâbi, de Tanella Boni, de René Philoctète, de Véronique Tadjo...

**Guy Tirolien, Marie-Galante, une poésie afro-antillaise**, essai de Michel Têtu, éd. Idem, Chez Desnel

**Cartulaires archipéliques** de Roger Toumson, éd. Idem, Chez Desnel

**Fenêtres, ventanas**, anthologie, chez Desnel

Revue : **Cairn**, sur les Afriques, éd. Gros Texte, textes réunis par Patrick Joquel

## Anthologies

- **Anthologie de la nouvelle poésie nègre et malgache de langue française** de Léopold Sédar Senghor, PUF, 2002
- **Six poètes d'Afrique francophone**, choix et préface d'Alain Mabanckou, Seuil
- **La nouvelle poésie négro-africaine**, éd Seghers, par Marc Rombaut
- **Nouvelle anthologie africaine poésie**, Jacques Chevrier, Hatier Monde noir, 2006
- **Anthologie nègre** de B. Cendrars, Buchet Chastel
- **Poésie d'Afrique au sud du Sahara, 1945-1995**: anthologie par Bernard Magnier, Actes Sud
- **La parole nomade, poésies francophones**, éd. Hurtebise, Bernard Magnier, Québec, 1995
- **L'anthologie des poèmes d'amour des Afriques et d'ailleurs** par Thierry Sinda, Orphie
- **Anthologie de la poésie togolaise** par Yves Emmanuel Dogbé, éditions Akpagnon, 1980
- **Anthologie de la poésie centrafricaine**, par Jean-Dominique Penel, L'Harmattan
- **Terres d'Afrique**, anthologie de poésie contemporaine, éditions Ndzé, 2011, par Gabriel Mwènè Okoundji
- **A soleil ouvert : neuf poètes algériens** de Emmanuel Hiriart, Editinter
- **Femmes poètes du monde arabe** de Maram Al-Masri, Le Temps des cerises
- **Les poètes et la guerre d'Algérie**, Le Temps des cerises- Outremer, trois océans en poésie, éd. Bruno Doucey
- **Anthologie de poésie arabe contemporaine**, Actes Sud
- **Quand la nuit se brise : Anthologie de poésie algérienne**, Seuil
- **Quand l'amandier refleurira, anthologie de poètes algériens contemporains de langue française**, L'Amandier
- **Les techniciens du sacré, anthologie** de Jérôme Rothenberg, trad. En français d'Yves Di Manno, Corti, 2007, textes rituels animistes particulièrement d'Afrique.
- **Le lignage / 5 générations de poètes en Mauritanie** par Abdelvetah Alamana, les 3 acacias, 2016
  
- **Poèmes et récits d'Afrique noire du Maghreb de l'océan indien et des Antilles**, Edouard J. Maunick, Cherche-midi, 1997
  
- **Poètes d'Afrique et des Antilles**, Hamidou Dia, La Table ronde, 2002
- **Anthologie de poésie haïtienne** chez Seuil
- **Antilles Guyane, anthologie de la poésie antillaise et guyanaise de langue française** de - Jacques Rancourt chez Le Temps des cerises
- **Figures d'Haïti, 35 poètes pour notre temps** de Jacques Rancourt chez Le Temps des cerises
- **Hurricane**, cris d'insulaires chez Desnel
- **Terre de femmes**, 150 ans de poésie féminine en Haïti, éd. Bruno Doucey
- **La terre le feu l'eau et les vents** de Edouard Glissant chez Galaade
- **Le Lignage, La famille Heddar, Cinq générations de poètes en Mauritanie et Mohamed Heddar**, les 3 acacias

## Revue

- *Présence africaine*

- Africultures
- L'étrangère n°33-34 - Poésie d'Afrique francophone, numéro établi par Nimrod
- *Revue Po&sie Afriques #1*, éd. Belin, 2016.
- revues Bacchanales sur la poésie africaine et algérienne
- Intranquillités

### Quelques éditeurs ayant un catalogue ou de nombreuses auteurs africains et des Antilles

#### Quelques éditeurs ayant un catalogue ou de nombreux auteurs africains et des Antilles

##### Revues

- Africultures
- L'étrangère n°33-34 - Poésie d'Afrique francophone, numéro établi par Nimrod
- *Revue Po&sie Afriques #1*, éd. Belin, 2016.
- revues Bacchanales sur la poésie africaine et algérienne
- Intranquillités

##### Editeurs

- Présence Africaine
- L'Harmattan
- Le Seuil
- Gallimard (*Poésie*/Gallimard, coll. Continent noir)

- Bruno Doucey
- Fédérop
- Indigo
- Caractères
- Al Manar
- Alfabarre
- Le Temps des cerises
- Galaade
- Desnel et Idem
- Le Port Jauni
- Mémoire d'encrier
- éd. de Janus
- Editions des Lettres de la Renaissance
- La Réunion des Livres...

### Œuvres complètes

- *Oeuvre poétique de Léopold Sédar Senghor*, Seuil
- *J'étais nu pour le premier baiser de ma mère*, Tchicaya U Tam' si, Coll. Continents Noirs, Gallimard
- *Cent poèmes d'Aimé Césaire* de Aimé Césaire chez Omnibus
- *Œuvre poétique I et II*, Abdellatif Laâbi, éd. La Différence
- *Poésies* de Mohammed Dib, éd. La Différence
- *Rage de vivre, œuvres poétiques complètes* de René Depestre, Seghers
- *Sony Labou Tansi Poèmes* chez CNRS
- *Comme une soif d'être homme, encore*, Gabriel Mwènè Okoundji, Fédérop
- *Oeuvre complète*, Amadou Lamine Sall, les éditions feu de brousse, Dakar

### Jeunesse

- *La poésie africaine*, Mango
- *La poésie arabe*, Mango
- *La poésie algérienne*, Mango
- *Une anthologie des poésies arabes*, Thierry Magnier
- *Poèmes d'Afrique pour les enfants*, par Amadou Lamine Sall, le Cherche-midi
- *L'Afrique noire en poésie*, Folio junior, Gallimard
- *Le rêve du dromadaire*, album de Tanella Boni, éd. du Ruisseau
- *Trois poètes de la Négritude: Aimé Césaire, Léopold Sédar Senghor et Léon-Gontran Damas*, Editions A dos d'âne
- *La cour couleurs. Anthologie de poèmes contre le racisme*, par Jean-Marie Henry. Préface d'Albert Jacquard, Rue du Monde.
- *Le français est un poème qui voyage* ; anthologie de poèmes francophones pour les enfants, Rue du Monde. Avec : Ernest Pépin, Léon-Gontran Damas, René Depestre, Tahar Ben Jelloun, Jean Sénac...
- *Anthologie de la poésie negro africaine pour la jeunesse*, Anne Marie Gey, EDICEF / NEA, 1986

### Editions sonores

- *Poètes de la négritude 50 ans les Indépendances*, mis en musique et chantés par Bernard Ascal, Epm
- *Léopold Sédar Senghor, Aimé Césaire, Léon Gontran Damas*, mis en musique et chantés par Bernard Ascal, Epm
- *Cahier d'un retour au pays natal* d'Aimé Césaire, dit et chanté par Bernard Ascal, Epm
- *Poèmes de la surréaliste Joyce Mansour*, Epm
- *Les Grandes Voix du Sud – Vol. 1, Poésie et Négritude* : Léopold Sédar Senghor ; Jacques Rabemananjara ; Tchicaya U Tam'si, éd. Frémeaux
- *Entre Seine et Sine - Hommage à L.S. Senghor*, Meïssa chante le royaume d'enfance de L. S. Senghor, Label Comet
- *Vues d'ailleurs, pour mots d'ici et Chants pirogue* de Gérard Pitiot, productions spéciales
- *Paris- Tananarive*, poésies de Léopold Sédar Senghor, Victor Hugo, Charles Vildrac, Alphonse de Lamartine, Aimé Césaire, Sous la lime
- *Poésies de terres marines*, sous la lime
- *Cadastre* d'Aimé Césaire, lu par Jacques Martial, éditions Thélème
- *Souffle de l'horizon tégué, destinée d'une parole humaine*, poèmes audio, AFAC, 2008, par Gabriel Mwènè Okoundji

(Prix "Coup de Cœur 2008" de l'Académie Charles Cros)

- **Un étranger vient voir Ogo ban**, d'Yves Bergeret, avec dessins de 6 peintres Dogon, éd. Aencrages & co, Baumes les dames, 2010, livre CD avec des lectures accompagnées de percussions.

## DVD

- **Chronique d'un animal marin**, René Depestre, les films du Horla

- **Gabriel Mwènè Okoundji : Le dévoilement du monde**, film de Luc Gétreau ; coproduction : Valorem-Mstream ; 38 minutes, 2014.

## Sites

- <http://badilishapoetry.com/>

- <http://www.africultures.com/php>

- <https://afropoesie.com>

- <https://la-plume-francophone.com>

## Quelques recueils sur l'Afrique

- **La Maison des Peintres de Koyo**, d'Yves Bergeret, éd. Voix d'encre, Montélimar, 2006

- **Si la montagne parle**, d'Yves Bergeret, éd. Voix d'encre, Montélimar, 2004

- **Ecrire à Yaoundé**, Sabine Péglion, Soligny-la-Trappe, éditions V. Rougier, 2015

- **C'est où Poezi**, Chantal Dupuy –Dunier (sur Mayotte, Le Sénégal), éd. Henry, 2016

- **Les pays chauds**, Gérard Le Gouic, poète éditions des montagnes Noires.

- **Le Livre des déserts – Itinéraires scientifiques, littéraires et spirituels**, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2006 (direction d'ouvrage), éd. Bruno Doucey, poète.

- **Prélude au Rwanda sans peine**, Jean Foucault, Corps puce, 2007

## Premières pistes et repères bibliographiques, liste de poètes africains francophones

Ces auteurs africains ou d'origine africaine sont pour plupart publiés chez les éditeurs français Présence Africaine, Gallimard, Seuil, Actes Sud, Bruno Doucey, Le Temps des Cerises, l'Harmattan, La Différence, Fédérop, la Cheminante... en recueil ou dans des anthologies, avec leur bibliographie complète référencée dans **la Poéthèque sur [www.printempsdespoetes.com](http://www.printempsdespoetes.com) (liens cliquables)**. D'autres ne sont pas encore publiés en France.

## Liste d'auteurs

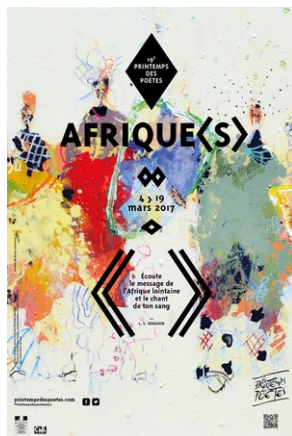
Sur [www.printempsdespoetes.com](http://www.printempsdespoetes.com)





# 19e Printemps des Poètes 4 au 19 mars 2017 AFRIQUE(S)

Le Printemps des Poètes  
Bibliothèque de l'Arsenal  
1 rue de Sully - 75004 Paris  
01 53 800 800  
[printempsdespoetes.com](http://printempsdespoetes.com)



Ce 19e Printemps des poètes invite à explorer le continent largement et injustement méconnu de la poésie africaine francophone. Si les voix majeures de Senghor, U Tam'si ou Kateb Yacine par exemple, ont trouvé ici l'écho qu'elles méritent, tout ou presque reste à découvrir de l'intense production poétique africaine, notamment celle, subsaharienne, qui caractérisée par une oralité native, tributaire de la tradition des griots et nourrie par ailleurs des poésies d'Europe, offre des chemins neufs sur les terres du poème. Parole libérée, rythmes imprévus, puissance des symboles et persistance du mythe: écoutons le chant multiple des Afriques, du Nord et du Sud.

Il va de soi que cette exploration ne peut ignorer les voix de la diaspora africaine des Antilles à la Guyane, de Madagascar à Mayotte ... Ce 19e Printemps des Poètes sera l'occasion de mettre en avant notamment l'œuvre de **Léopold Sedar Senghor** et de **Tchicaya U Tam'si**.

Jean-Pierre Siméon, directeur artistique

## Bibliographie Afrique(s)

### Livres

#### A paraître pour le Printemps des Poètes

#### Les livres à paraître

**120 Nuances d'Afriques**, anthologie établie par Nimrod, Bruno Doucey et Christian Poslaniec, éd. Bruno Doucey. Une invitation à découvrir les voix méconnues des poésies africaines. Des Antilles à la Guyane, de Madagascar à Mayotte : le souffle de l'Afrique au-delà du continent. Parole libérée et rythmes incandescents : à l'écoute du chant multiple. Parmi les auteurs : Tanella Boni, Breyten Breytenbach, Aimé Césaire, Léon-Gontran Damas, Ananda Devi, David Diop, Habiba Djahnine, Mohammed El Amraoui, Hawad, Langston Hughes, Edmond Jabès, Samira Negrouche, Ketty Nivyabandi, Gabriel Okoundji, Moncef Ouhaïbi, Léopold Sédar Senghor, Véronique Tadjo, Tchicaya U Tam'si, Kateb Yacine...

#### Recueils

**J'aurais un royaume en bois flottés**, Nimrod, coll. *Poésie*/ Gallimard (Anthologie personnelle 1989-2016). Préface de Bruno Doucey.

**Furigraphie**, Hawad, coll. *Poésie*/ Gallimard. (Poésies 1985-2015) Traduit du touareg (tamajaght) par l'auteur et Hélène Claudot-Hawad. Préface d'Hélène Claudot-Hawad

*Là où il fait si clair en moi*, Tanella Boni et **Ceux du large**, Ananda Devi, éd. Bruno Doucey

## Nouveautés de Kouam Tawa

**Matin de fête**, collection Tango, éd. Donner à Voir.

**Le bruit des fleuves**, Kouam Tawa, éd. Tertium

**Je verbe**, éd. Clé

**Chemin faisant**, éd. Unicité

**Danse, Petite lune**, album jeunesse, rue du Monde, illustration Fred Sochard

Jeunesse

**Le canari m'a dit**. Contes et poèmes d'Afrique. Anthologie établie par Christian Poslaniec & Réjane Niogret. Édition illustrée, éd. Le Temps des Cerises

*L'enfant n'est pas mort*, roman de **Nimrod** autour du destin poignant d'Ingrid Jonker, éd. Bruno Doucey  
**Afrique(s)** : double CD de poèmes des poètes d'Afrique et des Antilles dits et chantés par Bernard Ascal, epm Poèmes d'Aimé Césaire, d'Habiba Djahnine, d'Alain Mabanckou, de Gabriel Okounji, de Jean-Luc Raharimanana, de Joyce Mansour, d'Abdellatif Laâbi, de Tanella Boni, de René Philoctète, de Véronique Tadjo...

**Guy Tirolien, Marie-Galante, une poésie afro-antillaise**, essai de Michel Têtu, éd. Idem, Chez Desnel

**Cartulaires archipéliques** de Roger Toumson, éd. Idem, Chez Desnel

**Fenêtres, ventanas**, anthologie, chez Desnel

Revue : **Cairn**, sur les Afriques, éd. Gros Texte, textes réunis par Patrick Joquel

## Anthologies

- **Anthologie de la nouvelle poésie nègre et malgache de langue française** de Léopold Sédar Senghor, PUF, 2002
- **Six poètes d'Afrique francophone**, choix et préface d'Alain Mabanckou, Seuil
- **La nouvelle poésie négro-africaine**, éd Seghers, par Marc Rombaut
- **Nouvelle anthologie africaine poésie**, Jacques Chevrier, Hatier Monde noir, 2006
- **Anthologie nègre** de B. Cendrars, Buchet Chastel
- **Poésie d'Afrique au sud du Sahara, 1945-1995**: anthologie par Bernard Magnier, Actes Sud
- **La parole nomade, poésies francophones**, éd. Hurtebise, Bernard Magnier, Québec, 1995
- **L'anthologie des poèmes d'amour des Afriques et d'ailleurs** par Thierry Sinda, Orphie
- **Anthologie de la poésie togolaise** par Yves Emmanuel Dogbé, éditions Akpagnon, 1980
- **Anthologie de la poésie centrafricaine**, par Jean-Dominique Penel, L'Harmattan
- **Terres d'Afrique**, anthologie de poésie contemporaine, éditions Ndzé, 2011, par Gabriel Mwènè Okoundji
- **A soleil ouvert : neuf poètes algériens** de Emmanuel Hiriart, Editinter
- **Femmes poètes du monde arabe** de Maram Al-Masri, Le Temps des cerises
- **Les poètes et la guerre d'Algérie**, Le Temps des cerises- Outremer, trois océans en poésie, éd. Bruno Doucey
- **Anthologie de poésie arabe contemporaine**, Actes Sud
- **Quand la nuit se brise : Anthologie de poésie algérienne**, Seuil
- **Quand l'amandier refleurira, anthologie de poètes algériens contemporains de langue française**, L'Amandier
- **Les techniciens du sacré, anthologie** de Jérôme Rothenberg, trad. En français d'Yves Di Manno, Corti, 2007, textes rituels animistes particulièrement d'Afrique.
- **Le lignage / 5 générations de poètes en Mauritanie** par Abdelvetah Alamana, les 3 acacias, 2016
  
- **Poèmes et récits d'Afrique noire du Maghreb de l'océan indien et des Antilles**, Edouard J. Maunick, Cherche-midi, 1997
  
- **Poètes d'Afrique et des Antilles**, Hamidou Dia, La Table ronde, 2002
- **Anthologie de poésie haïtienne** chez Seuil
- **Antilles Guyane, anthologie de la poésie antillaise et guyanaise de langue française** de - Jacques Rancourt chez Le Temps des cerises
- **Figures d'Haïti, 35 poètes pour notre temps** de Jacques Rancourt chez Le Temps des cerises
- **Hurricane**, cris d'insulaires chez Desnel
- **Terre de femmes**, 150 ans de poésie féminine en Haïti, éd. Bruno Doucey
- **La terre le feu l'eau et les vents** de Edouard Glissant chez Galaade
- **Le Lignage, La famille Heddar, Cinq générations de poètes en Mauritanie et Mohamed Heddar**, les 3 acacias

## Revue

- *Présence africaine*

- Africultures
- L'étrangère n°33-34 - Poésie d'Afrique francophone, numéro établi par Nimrod
- *Revue Po&sie Afriques #1*, éd. Belin, 2016.
- revues Bacchanales sur la poésie africaine et algérienne
- Intranquillités

### Quelques éditeurs ayant un catalogue ou de nombreuses auteurs africains et des Antilles

#### Quelques éditeurs ayant un catalogue ou de nombreux auteurs africains et des Antilles

##### Revues

- Africultures
- L'étrangère n°33-34 - Poésie d'Afrique francophone, numéro établi par Nimrod
- *Revue Po&sie Afriques #1*, éd. Belin, 2016.
- revues Bacchanales sur la poésie africaine et algérienne
- Intranquillités

##### Editeurs

- Présence Africaine
- L'Harmattan
- Le Seuil
- Gallimard (*Poésie*/Gallimard, coll. Continent noir)

- Bruno Doucey
- Fédérop
- Indigo
- Caractères
- Al Manar
- Alfabarre
- Le Temps des cerises
- Galaade
- Desnel et Idem
- Le Port Jauni
- Mémoire d'encrier
- éd. de Janus
- Editions des Lettres de la Renaissance
- La Réunion des Livres...

### Œuvres complètes

- *Oeuvre poétique de Léopold Sédar Senghor*, Seuil
- *J'étais nu pour le premier baiser de ma mère*, Tchicaya U Tam' si, Coll. Continents Noirs, Gallimard
- *Cent poèmes d'Aimé Césaire* de Aimé Césaire chez Omnibus
- *Œuvre poétique I et II*, Abdellatif Laâbi, éd. La Différence
- *Poésies* de Mohammed Dib, éd. La Différence
- *Rage de vivre, œuvres poétiques complètes* de René Depestre, Seghers
- *Sony Labou Tansi Poèmes* chez CNRS
- *Comme une soif d'être homme, encore*, Gabriel Mwènè Okoundji, Fédérop
- *Oeuvre complète*, Amadou Lamine Sall, les éditions feu de brousse, Dakar

### Jeunesse

- *La poésie africaine*, Mango
- *La poésie arabe*, Mango
- *La poésie algérienne*, Mango
- *Une anthologie des poésies arabes*, Thierry Magnier
- *Poèmes d'Afrique pour les enfants*, par Amadou Lamine Sall, le Cherche-midi
- *L'Afrique noire en poésie*, Folio junior, Gallimard
- *Le rêve du dromadaire*, album de Tanella Boni, éd. du Ruisseau
- *Trois poètes de la Négritude: Aimé Césaire, Léopold Sédar Senghor et Léon-Gontran Damas*, Editions A dos d'âne
- *La cour couleurs. Anthologie de poèmes contre le racisme*, par Jean-Marie Henry. Préface d'Albert Jacquard, Rue du Monde.
- *Le français est un poème qui voyage* ; anthologie de poèmes francophones pour les enfants, Rue du Monde. Avec : Ernest Pépin, Léon-Gontran Damas, René Depestre, Tahar Ben Jelloun, Jean Sénac...
- *Anthologie de la poésie negro africaine pour la jeunesse*, Anne Marie Gey, EDICEF / NEA, 1986

### Editions sonores

- *Poètes de la négritude 50 ans les Indépendances*, mis en musique et chantés par Bernard Ascal, Epm
- *Léopold Sédar Senghor, Aimé Césaire, Léon Gontran Damas*, mis en musique et chantés par Bernard Ascal, Epm
- *Cahier d'un retour au pays natal* d'Aimé Césaire, dit et chanté par Bernard Ascal, Epm
- *Poèmes de la surréaliste Joyce Mansour*, Epm
- *Les Grandes Voix du Sud – Vol. 1*, Poésie et Négritude : Léopold Sédar Senghor ; Jacques Rabemananjara ; Tchicaya U Tam'si, éd. Frémeaux
- *Entre Seine et Sine - Hommage à L.S. Senghor*, Meïssa chante le royaume d'enfance de L. S. Senghor, Label Comet
- *Vues d'ailleurs, pour mots d'ici et Chants pirogue* de Gérard Pitiot, productions spéciales
- *Paris- Tananarive*, poésies de Léopold Sédar Senghor, Victor Hugo, Charles Vildrac, Alphonse de Lamartine, Aimé Césaire, Sous la lime
- *Poésies de terres marines*, sous la lime
- *Cadastre* d'Aimé Césaire, lu par Jacques Martial, éditions Thélème
- *Souffle de l'horizon tégué, destinée d'une parole humaine*, poèmes audio, AFAC, 2008, par Gabriel Mwènè Okoundji

(Prix "Coup de Cœur 2008" de l'Académie Charles Cros)

- **Un étranger vient voir Ogo ban**, d'Yves Bergeret, avec dessins de 6 peintres Dogon, éd. Aencrages & co, Baumes les dames, 2010, livre CD avec des lectures accompagnées de percussions.

## DVD

- **Chronique d'un animal marin**, René Depestre, les films du Horla

- **Gabriel Mwènè Okoundji : Le dévoilement du monde**, film de Luc Gétreau ; coproduction : Valorem-Mstream ; 38 minutes, 2014.

## Sites

- <http://badilishapoetry.com/>

- <http://www.africultures.com/php>

- <https://afropoesie.com>

- <https://la-plume-francophone.com>

## Quelques recueils sur l'Afrique

- **La Maison des Peintres de Koyo**, d'Yves Bergeret, éd. Voix d'encre, Montélimar, 2006

- **Si la montagne parle**, d'Yves Bergeret, éd. Voix d'encre, Montélimar, 2004

- **Ecrire à Yaoundé**, Sabine Péglion, Soligny-la-Trappe, éditions V. Rougier, 2015

- **C'est où Poezi**, Chantal Dupuy –Dunier (sur Mayotte, Le Sénégal), éd. Henry, 2016

- **Les pays chauds**, Gérard Le Gouic, poète éditions des montagnes Noires.

- **Le Livre des déserts – Itinéraires scientifiques, littéraires et spirituels**, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2006 (direction d'ouvrage), éd. Bruno Doucey, poète.

- **Prélude au Rwanda sans peine**, Jean Foucault, Corps puce, 2007

## Premières pistes et repères bibliographiques, liste de poètes africains francophones

Ces auteurs africains ou d'origine africaine sont pour plupart publiés chez les éditeurs français Présence Africaine, Gallimard, Seuil, Actes Sud, Bruno Doucey, Le Temps des Cerises, l'Harmattan, La Différence, Fédérop, la Cheminante... en recueil ou dans des anthologies, avec leur bibliographie complète référencée dans **la Poéthèque sur [www.printempsdespoetes.com](http://www.printempsdespoetes.com) (liens cliquables)**. D'autres ne sont pas encore publiés en France.

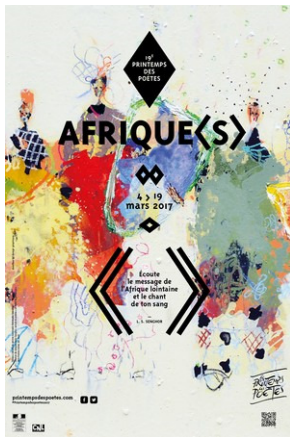
## Liste d'auteurs

Sur [www.printempsdespoetes.com](http://www.printempsdespoetes.com)



# 19e Printemps des Poètes 4 au 19 mars 2017 AFRIQUE(S)

Le Printemps des Poètes  
Bibliothèque de l'Arsenal  
1 rue de Sully - 75004 Paris  
01 53 800 800  
[printempsdespoetes.com](http://printempsdespoetes.com)



Ce 19e Printemps des poètes invite à explorer le continent largement et injustement méconnu de la poésie africaine francophone. Si les voix majeures de Senghor, U Tam'si ou Kateb Yacine par exemple, ont trouvé ici l'écho qu'elles méritent, tout ou presque reste à découvrir de l'intense production poétique africaine, notamment celle, subsaharienne, qui caractérisée par une oralité native, tributaire de la tradition des griots et nourrie par ailleurs des poésies d'Europe, offre des chemins neufs sur les terres du poème. Parole libérée, rythmes imprévus, puissance des symboles et persistance du mythe: écoutons le chant multiple des Afriques, du Nord et du Sud.

Il va de soi que cette exploration ne peut ignorer les voix de la diaspora africaine des Antilles à la Guyane, de Madagascar à Mayotte ... Ce 19e Printemps des Poètes sera l'occasion de mettre en avant notamment l'œuvre de **Léopold Sedar Senghor** et de **Tchicaya U Tam'si**.

Jean-Pierre Siméon, directeur artistique

## Bibliographie Afrique(s)

### Livres

#### A paraître pour le Printemps des Poètes

#### Les livres à paraître

**120 Nuances d'Afriques**, anthologie établie par Nimrod, Bruno Doucey et Christian Poslaniec, éd. Bruno Doucey. Une invitation à découvrir les voix méconnues des poésies africaines. Des Antilles à la Guyane, de Madagascar à Mayotte : le souffle de l'Afrique au-delà du continent. Parole libérée et rythmes incandescents : à l'écoute du chant multiple. Parmi les auteurs : Tanella Boni, Breyten Breytenbach, Aimé Césaire, Léon-Gontran Damas, Ananda Devi, David Diop, Habiba Djahnine, Mohammed El Amraoui, Hawad, Langston Hughes, Edmond Jabès, Samira Negrouche, Ketty Nivyabandi, Gabriel Okoundji, Moncef Ouhaibi, Léopold Sédar Senghor, Véronique Tadjo, Tchicaya U Tam'si, Kateb Yacine...

#### Recueils

**J'aurais un royaume en bois flottés**, Nimrod, coll. *Poésie*/ Gallimard (Anthologie personnelle 1989-2016). Préface de Bruno Doucey.

**Furigraphie**, Hawad, coll. *Poésie*/ Gallimard. (Poésies 1985-2015) Traduit du touareg (tamajaght) par l'auteur et Hélène Claudot-Hawad. Préface d'Hélène Claudot-Hawad

*Là où il fait si clair en moi*, Tanella Boni et **Ceux du large**, Ananda Devi, éd. Bruno Doucey

## Nouveautés de Kouam Tawa

**Matin de fête**, collection Tango, éd. Donner à Voir.

**Le bruit des fleuves**, Kouam Tawa, éd. Tertium

**Je verbe**, éd. Clé

**Chemin faisant**, éd. Unicité

**Danse, Petite lune**, album jeunesse, rue du Monde, illustration Fred Sochard

Jeunesse

**Le canari m'a dit**. Contes et poèmes d'Afrique. Anthologie établie par Christian Poslaniec & Réjane Niogret. Édition illustrée, éd. Le Temps des Cerises

*L'enfant n'est pas mort*, roman de **Nimrod** autour du destin poignant d'Ingrid Jonker, éd. Bruno Doucey  
**Afrique(s)** : double CD de poèmes des poètes d'Afrique et des Antilles dits et chantés par Bernard Ascal, epm Poèmes d'Aimé Césaire, d'Habiba Djahnine, d'Alain Mabanckou, de Gabriel Okounji, de Jean-Luc Raharimanana, de Joyce Mansour, d'Abdellatif Laâbi, de Tanella Boni, de René Philoctète, de Véronique Tadjo...

**Guy Tirolien, Marie-Galante, une poésie afro-antillaise**, essai de Michel Têtu, éd. Idem, Chez Desnel

**Cartulaires archipéliques** de Roger Toumson, éd. Idem, Chez Desnel

**Fenêtres, ventanas**, anthologie, chez Desnel

Revue : **Cairn**, sur les Afriques, éd. Gros Texte, textes réunis par Patrick Joquel

## Anthologies

- **Anthologie de la nouvelle poésie nègre et malgache de langue française** de Léopold Sédar Senghor, PUF, 2002
- **Six poètes d'Afrique francophone**, choix et préface d'Alain Mabanckou, Seuil
- **La nouvelle poésie négro-africaine**, éd Seghers, par Marc Rombaut
- **Nouvelle anthologie africaine poésie**, Jacques Chevrier, Hatier Monde noir, 2006
- **Anthologie nègre** de B. Cendrars, Buchet Chastel
- **Poésie d'Afrique au sud du Sahara, 1945-1995**: anthologie par Bernard Magnier, Actes Sud
- **La parole nomade, poésies francophones**, éd. Hurtebise, Bernard Magnier, Québec, 1995
- **L'anthologie des poèmes d'amour des Afriques et d'ailleurs** par Thierry Sinda, Orphie
- **Anthologie de la poésie togolaise** par Yves Emmanuel Dogbé, éditions Akpagnon, 1980
- **Anthologie de la poésie centrafricaine**, par Jean-Dominique Penel, L'Harmattan
- **Terres d'Afrique**, anthologie de poésie contemporaine, éditions Ndzé, 2011, par Gabriel Mwènè Okoundji
- **A soleil ouvert : neuf poètes algériens** de Emmanuel Hiriart, Editinter
- **Femmes poètes du monde arabe** de Maram Al-Masri, Le Temps des cerises
- **Les poètes et la guerre d'Algérie**, Le Temps des cerises- Outremer, trois océans en poésie, éd. Bruno Doucey
- **Anthologie de poésie arabe contemporaine**, Actes Sud
- **Quand la nuit se brise : Anthologie de poésie algérienne**, Seuil
- **Quand l'amandier refleurira**, anthologie de poètes algériens contemporains de langue française, L'Amandier
- **Les techniciens du sacré**, anthologie de Jérôme Rothenberg, trad. En français d'Yves Di Manno, Corti, 2007, textes rituels animistes particulièrement d'Afrique.
- **Le lignage / 5 générations de poètes en Mauritanie** par Abdelvetah Alamana, les 3 acacias, 2016
  
- **Poèmes et récits d'Afrique noire du Maghreb de l'océan indien et des Antilles**, Edouard J. Maunick, Cherche-midi, 1997
  
- **Poètes d'Afrique et des Antilles**, Hamidou Dia, La Table ronde, 2002
- **Anthologie de poésie haïtienne** chez Seuil
- **Antilles Guyane, anthologie de la poésie antillaise et guyanaise de langue française** de - Jacques Rancourt chez Le Temps des cerises
- **Figures d'Haïti, 35 poètes pour notre temps** de Jacques Rancourt chez Le Temps des cerises
- **Hurricane**, cris d'insulaires chez Desnel
- **Terre de femmes**, 150 ans de poésie féminine en Haïti, éd. Bruno Doucey
- **La terre le feu l'eau et les vents** de Edouard Glissant chez Galaade
- **Le Lignage, La famille Heddar, Cinq générations de poètes en Mauritanie et Mohamed Heddar**, les 3 acacias

## Revue

- *Présence africaine*

- Africultures
- L'étrangère n°33-34 - Poésie d'Afrique francophone, numéro établi par Nimrod
- *Revue Po&sie Afriques #1*, éd. Belin, 2016.
- revues Bacchanales sur la poésie africaine et algérienne
- Intranquillités

### Quelques éditeurs ayant un catalogue ou de nombreuses auteurs africains et des Antilles

#### Quelques éditeurs ayant un catalogue ou de nombreux auteurs africains et des Antilles

##### Revues

- Africultures
- L'étrangère n°33-34 - Poésie d'Afrique francophone, numéro établi par Nimrod
- *Revue Po&sie Afriques #1*, éd. Belin, 2016.
- revues Bacchanales sur la poésie africaine et algérienne
- Intranquillités

##### Editeurs

- Présence Africaine
- L'Harmattan
- Le Seuil
- Gallimard (*Poésie*/Gallimard, coll. Continent noir)

- Bruno Doucey
- Fédérop
- Indigo
- Caractères
- Al Manar
- Alfabarre
- Le Temps des cerises
- Galaade
- Desnel et Idem
- Le Port Jauni
- Mémoire d'encrier
- éd. de Janus
- Editions des Lettres de la Renaissance
- La Réunion des Livres...

### Œuvres complètes

- *Oeuvre poétique de Léopold Sédar Senghor*, Seuil
- *J'étais nu pour le premier baiser de ma mère*, Tchicaya U Tam' si, Coll. Continents Noirs, Gallimard
- *Cent poèmes d'Aimé Césaire* de Aimé Césaire chez Omnibus
- *Œuvre poétique I et II*, Abdellatif Laâbi, éd. La Différence
- *Poésies* de Mohammed Dib, éd. La Différence
- *Rage de vivre, oeuvres poétiques complètes* de René Depestre, Seghers
- *Sony Labou Tansi Poèmes* chez CNRS
- *Comme une soif d'être homme, encore*, Gabriel Mwènè Okoundji, Fédérop
- *Oeuvre complète*, Amadou Lamine Sall, les éditions feu de brousse, Dakar

### Jeunesse

- *La poésie africaine*, Mango
- *La poésie arabe*, Mango
- *La poésie algérienne*, Mango
- *Une anthologie des poésies arabes*, Thierry Magnier
- *Poèmes d'Afrique pour les enfants*, par Amadou Lamine Sall, le Cherche-midi
- *L'Afrique noire en poésie*, Folio junior, Gallimard
- *Le rêve du dromadaire*, album de Tanella Boni, éd. du Ruisseau
- *Trois poètes de la Négritude: Aimé Césaire, Léopold Sédar Senghor et Léon-Gontran Damas*, Editions A dos d'âne
- *La cour couleurs. Anthologie de poèmes contre le racisme*, par Jean-Marie Henry. Préface d'Albert Jacquard, Rue du Monde.
- *Le français est un poème qui voyage* ; anthologie de poèmes francophones pour les enfants, Rue du Monde. Avec : Ernest Pépin, Léon-Gontran Damas, René Depestre, Tahar Ben Jelloun, Jean Sénac...
- *Anthologie de la poésie negro africaine pour la jeunesse*, Anne Marie Gey, EDICEF / NEA, 1986

### Editions sonores

- *Poètes de la négritude 50 ans les Indépendances*, mis en musique et chantés par Bernard Ascal, Epm
- *Léopold Sédar Senghor, Aimé Césaire, Léon Gontran Damas*, mis en musique et chantés par Bernard Ascal, Epm
- *Cahier d'un retour au pays natal* d'Aimé Césaire, dit et chanté par Bernard Ascal, Epm
- *Poèmes de la surréaliste Joyce Mansour*, Epm
- *Les Grandes Voix du Sud – Vol. 1, Poésie et Négritude* : Léopold Sédar Senghor ; Jacques Rabemananjara ; Tchicaya U Tam'si, éd. Frémeaux
- *Entre Seine et Sine - Hommage à L.S. Senghor*, Meïssa chante le royaume d'enfance de L. S. Senghor, Label Comet
- *Vues d'ailleurs, pour mots d'ici et Chants pirogue* de Gérard Pitiot, productions spéciales
- *Paris- Tananarive*, poésies de Léopold Sédar Senghor, Victor Hugo, Charles Vildrac, Alphonse de Lamartine, Aimé Césaire, Sous la lime
- *Poésies de terres marines*, sous la lime
- *Cadastre* d'Aimé Césaire, lu par Jacques Martial, éditions Thélème
- *Souffle de l'horizon tégué, destinée d'une parole humaine*, poèmes audio, AFAC, 2008, par Gabriel Mwènè Okoundji

(Prix "Coup de Cœur 2008" de l'Académie Charles Cros)

- **Un étranger vient voir Ogo ban**, d'Yves Bergeret, avec dessins de 6 peintres Dogon, éd. Aencrages & co, Baumes les dames, 2010, livre CD avec des lectures accompagnées de percussions.

## DVD

- **Chronique d'un animal marin**, René Depestre, les films du Horla

- **Gabriel Mwènè Okoundji : Le dévoilement du monde**, film de Luc Gétreau ; coproduction : Valorem-Mstream ; 38 minutes, 2014.

## Sites

- <http://badilishapoetry.com/>

- <http://www.africultures.com/php>

- <https://afropoesie.com>

- <https://la-plume-francophone.com>

## Quelques recueils sur l'Afrique

- **La Maison des Peintres de Koyo**, d'Yves Bergeret, éd. Voix d'encre, Montélimar, 2006

- **Si la montagne parle**, d'Yves Bergeret, éd. Voix d'encre, Montélimar, 2004

- **Ecrire à Yaoundé**, Sabine Péglion, Soligny-la-Trappe, éditions V. Rougier, 2015

- **C'est où Poezi**, Chantal Dupuy –Dunier (sur Mayotte, Le Sénégal), éd. Henry, 2016

- **Les pays chauds**, Gérard Le Gouic, poète éditions des montagnes Noires.

- **Le Livre des déserts – Itinéraires scientifiques, littéraires et spirituels**, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2006 (direction d'ouvrage), éd. Bruno Doucey, poète.

- **Prélude au Rwanda sans peine**, Jean Foucault, Corps puce, 2007

## Premières pistes et repères bibliographiques, liste de poètes africains francophones

Ces auteurs africains ou d'origine africaine sont pour plupart publiés chez les éditeurs français Présence Africaine, Gallimard, Seuil, Actes Sud, Bruno Doucey, Le Temps des Cerises, l'Harmattan, La Différence, Fédérop, la Cheminante... en recueil ou dans des anthologies, avec leur bibliographie complète référencée dans **la Poéthèque sur [www.printempsdespoetes.com](http://www.printempsdespoetes.com) (liens cliquables)**. D'autres ne sont pas encore publiés en France.

## Liste d'auteurs

Sur [www.printempsdespoetes.com](http://www.printempsdespoetes.com)